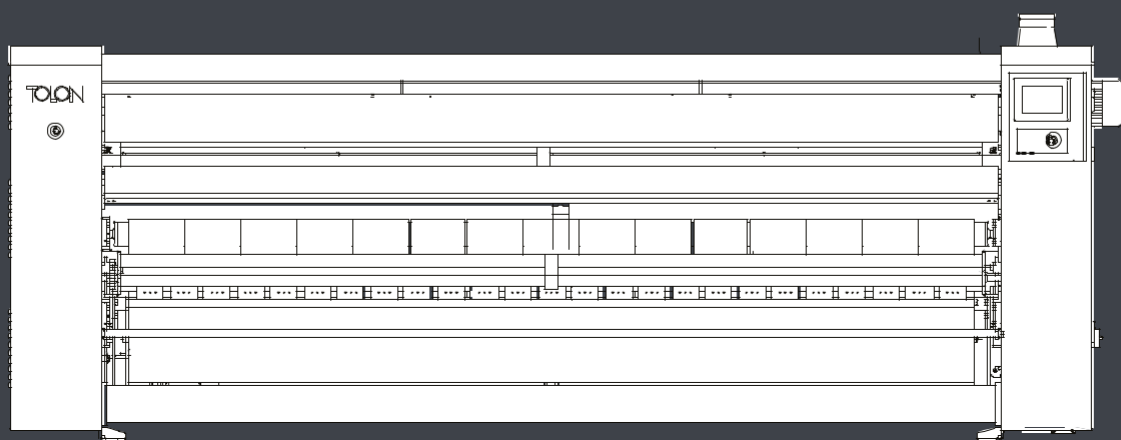


TOLON

Руководство по эксплуатации



TFI6026 | TFI6032

Содержание

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ МАШИНЫ	5
ВНЕШНИЕ КОМПОНЕНТЫ И СХЕМЫ РАЗМЕРОВ	8
ГАРАНТИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ...	10
ИНСТРУКЦИИ ПО ГАРАНТИИ И ОБСЛУЖИВАНИЮ	10
Ограниченная гарантия на запчасти	10
На что распространяется гарантия и ее продолжительность	10
Обзор ограниченной гарантии	10
Передача гарантии	10
Повреждение продукта при транспортировке	10
УСЛОВИЯ ДОГОВОРА НА ПОСЛЕГАРАНТИЙНЫЙ ПЕРИОД	10
ПРОЦЕДУРА ГАРАНТИИ ПРИ ДОСТАВКЕ	12
ИНФОРМАЦИЯ О ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	13
ОБЪЯСНЕНИЕ СООБЩЕНИЙ СИСТЕМЫ БЕЗОПАСНОСТИ	13
ОСНОВОПОЛАГАЮЩИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ	14
КНОПКА АВАРИЙНОЙ ОСТАНОВКИ..	14
ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ	15
ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ ОЩУЩАЕТСЯ ЗАПАХ ГАЗА (ТОЛЬКО ДЛЯ ГАЗОНАГРЕВАТЕЛЬНЫХ МОДЕЛЕЙ)	21
МАРКИРОВКА СООБЩЕНИЙ СИСТЕМЫ БЕЗОПАСНОСТИ НА ИЗДЕЛИИ	27
РАСПОЛОЖЕНИЕ МАРКИРОВОК НА МАШИНЕ	26
МАРКИРОВКИ ОБРАЩЕНИЯ И ТРАНСПОРТИРОВКИ	27
ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И ХРАНЕНИЮ	20
ПРЕДУСМОТРЕННОЕ ПРИМЕНЕНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАШИНЫ НЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ	
ЦЕЛЕВОЕ И НЕЦЕЛЕВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАШИНЫ	28
НЕРЕКОМЕНДУЕМОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ	29
ЭЛЕМЕНТЫ ЗАЩИТЫ, БЕЗОПАСНОСТИ И КОНТРОЛЯ	30
Защитные перила	30
Переключатель-прерыватель	30
КНОПКА АВАРИЙНОЙ ОСТАНОВКИ..	30
Перила для защиты рук (Передвижные перила с замковым устройством)	30
Температурные зонды	30
Меры безопасности при работе с электрической цепью	31
Переключатель давления и максимальное давление	32
предохранительное термореле	32
Меры безопасности при включении машины для глажения прямого белья	32
Меры предосторожности при запуске системы нагрева	32
Контроль пламени.....	32
Задержка самовоспламенения	32

ПРИЕМКА И ХРАНЕНИЕ.....	33
ПРИЕМКА.....	33
ХРАНЕНИЕ.....	33
ОБРАЩЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА	34
ПЕРЕМЕЩЕНИЕ С ПОМОЩЬЮ КРАНА	34
ПЕРЕМЕЩЕНИЕ С ПОМОЩЬЮ ВИЛЬЧАТОГО АВТОПОГРУЗЧИКА	34
ПЕРЕМЕЩЕНИЕ С ПОМОЩЬЮ ВИЛОЧНОЙ ТЕЛЕЖКИ	36
УСТАНОВКА И ЗАПУСК	37
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОБ УСТАНОВКЕ, РАСПОЛОЖЕНИЮ И РАЗМЕЩЕНИЮ	37
ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ ОБ УСТАНОВКЕ И РАЗМЕЩЕНИЮ	38
УСЛОВИЯ ВНЕШНЕЙ СРЕДЫ	38
УСТАНОВКА ИЗДЕЛИЯ.....	39
МОНТАЖНЫЙ ЗАЗОР	39
ТРЕБОВАНИЯ К РАЗМЕЩЕНИЮ .	40
УСЛОВИЯ ВЕНТИЛЯЦИИ ПОМЕЩЕНИЯ	42
Вентиляционные отверстия для моделей с электронагревом	42
Вентиляционные отверстия для газонагревательных моделей	43
Размер отверстий A1 и A2.....	43
Расположение отверстий A1 и A2.....	43
ВЫРАВНИВАНИЕ МАШИНЫ.....	44
ПОДГОНКА ОПОРНОЙ ПОВЕРХНОСТИ	44
Требования к трубопроводу.....	45
Сборка вытяжного воздуховода	47
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ	48
Подача газа	50
ПЕРВЫЙ ЗАПУСК МАШИНЫ	51
ПЕРВАЯ ПРОВЕРКА	51
КОНТРОЛЬ ДАВЛЕНИЯ ГАЗА У ГАЗОВЫХ МОДЕЛЕЙ	52
АНАЛИЗ ПРОДУКТОВ СГОРАНИЯ У ГАЗОВЫХ МОДЕЛЕЙ	52
Изменение положения настроечного откидного клапана для вытяжки воздуха	53
ИНСТРУКЦИИ ПО ЗАПУСКУ	54
1. Шаг экрана запуска	54
2. Шаг проверки перил для защиты рук	54
ИНСТРУКЦИИ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ	54
ОКНО ГЛАВНОГО МЕНЮ	55
ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКИЙ ИНТЕРФЕЙС	56
Состояние кнопок.....	56
Состояния изображения состояния горелки	56
ИНСТРУКЦИИ ГЛАВНОГО МЕНЮ	57
1. МЕНЮ ВЫБОРА ЯЗЫКА	57
Для установки языка интерфейса:	57
2. КНОПКА БЫСТРОГО СТАРТА / ОКНО ВЫПОЛНЕНИЯ ПРОГРАММЫ	59
2.1 ИНСТРУКЦИИ ОКНА ИСПОЛНЕНИЯ ПРОГРАММЫ	59
2.2 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ ПРОГРАММЫ	59
2.2.1 Название программы.....	59

Содержание

2.2.2 Скорость глажки	59
2.2.2.1 Примечания о скорости глажки	59
2.2.3 Температура катка	60
2.2.4 Режим складывания	60
2.2.4.1 Стол складывания белья по длине и схемы	62
2.2.5 Режим без складывания	64
2.3 ИЗМЕНЕНИЯ ПРОГРАММЫ	64
2.3.1 Сохранение программы	64
3. ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОГРАММЫ	65
4. МЕНЮ ПРОГРАММ	65
5. МЕНЮ СИГНАЛИЗАЦИИ	65
6. МЕНЮ ЯРКОСТИ И ДАТЫ	66
6.1 Окно настройки яркости	66
6.2 Окно настройки Даты/Времени	67
7. МЕНЮ ОБСЛУЖИВАНИЯ	68
7.1 МЕНЮ ССЫЛОК ВВОДА/ВЫВОДА	68
7.1.1 Окно цифрового ввода	68
7.1.2 Окно цифрового вывода	69
7.2 МЕНЮ ПАРАМЕТРОВ	70
7.2.1 Окно параметров настройки	71
7.2.2 Окно параметров горелки	71
7.2.4 Окно параметров сцепной муфты	71
7.2.4 Раздел параметров складывания	72
7.2.4.1 Окно параметров автоматического складывания	72
7.2.4.2 Окно параметров складывания вручную	72
7.2.4.3 Окно параметров корректировки движения цилиндра	73
7.2.4.4 Окно параметров длительности движения цилиндра	73
СООБЩЕНИЯ СИСТЕМЫ СИГНАЛИЗАЦИИ	74
ПРИМЕЧАНИЯ	74
Примечания 1: Список параметров горелки	75
Примечания 2: Список параметров рычага управления сцепной муфтой	76
Примечания 3: Список параметров складывания	77
Примечания 4: Списки цифрового и аналогового Ввода/Вывода	78
ОДЕЖДА ДЛЯ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ	79
НЕОЖИДАННОЕ ПРЕКРАЩЕНИЕ ПОДАЧИ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ	80
ЗАЩИТА ОТ СГОРАНИЯ БЕЛЬЯ И ГЛАДИЛЬНЫХ РЕМНЕЙ	80
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВАЛОПОВОРОТНОЙ РУКОЯТИ	81
Рукоятка для расцепления	81
ДЛИТЕЛЬНАЯ ОСТАНОВКА	81
ОСВОБОЖДЕНИЕ ЗАСТРЯВШЕГО ПОСТРАДАВШЕГО	82
ПРОЦЕДУРА ВОССТАНОВЛЕНИЯ ПОСЛЕ ЗАСТРЕВАНИЯ В МАШИНЕ	82
ИНФОРМАЦИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ	83
ИНСТРУКЦИИ О ЗАВЕРШЕНИИ СМЕНЫ	83
ЕЖЕДНЕВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	83

ЕЖЕНЕДЕЛЬНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	83
ЕЖЕМЕСЯЧНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	83
КВАРТАЛЬНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	83
СОДЕРЖАНИЕ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	84
ОБСЛУЖИВАНИЕ ОСУШИТЕЛЯ ВОЗДУХА	84
ВЫЗОВ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ.....	85
УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ	86
ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА	86
УКАЗАТЕЛЬ.....	87
УКАЗАТЕЛЬ РИСУНКОВ	87
УКАЗАТЕЛЬ ТАБЛИЦ	88
УКАЗАТЕЛЬ ФОТОГРАФИЙ.....	89

ИНФОРМАЦИЯ О ПРОИЗВОДИТЕЛЕ

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ

Толон Глобал Макине Сан. ве Тик. А.Ш.

АДРЕС

10007 улица №9 35620 А.О.С.В. Чили-Измир/Турция

ТЕЛЕФОН

+90 (232) 376 70 84 (рбх)

ФАКС

+90 (232) 376 70 89

WEB-сайт

<http://www.tolon.com>

E-MAIL

tolon@tolon.com

СЛУЖБА ПОДДЕРЖКИ

help@tolon.com

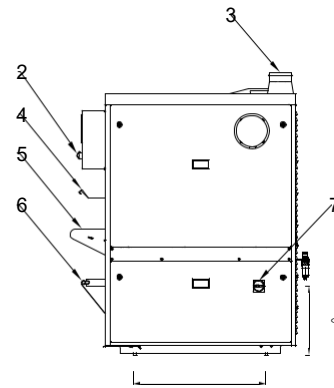
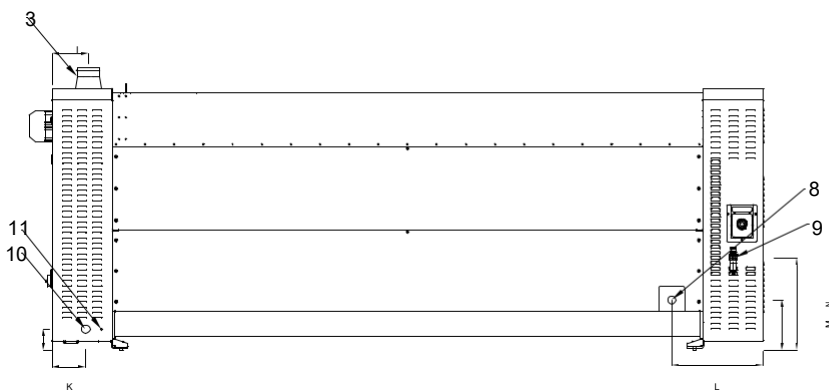
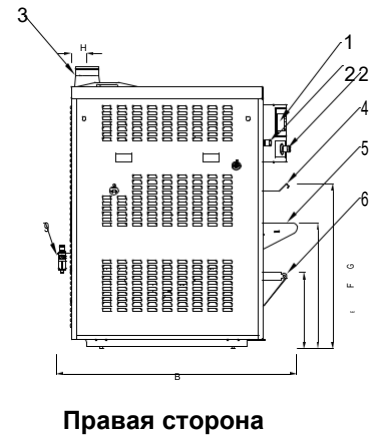
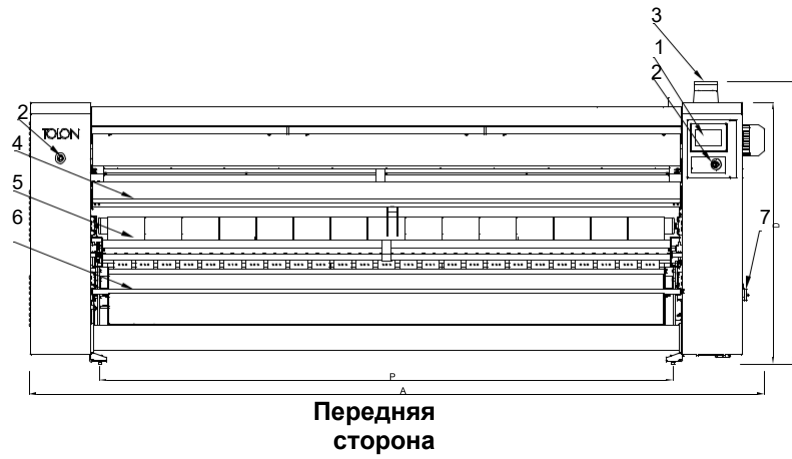
ЗАПЧАСТИ

parts@tolon.com

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ МАШИНЫ

	Единицы измерения	TFI6026	TFI6032
Емкость (влажность 50%)			
Электронагрев	кг/ч	будет скоро доступно	будет скоро доступно
	фунт/час	будет скоро доступно	будет скоро доступно
Газонагреваемый	кг/ч	50-55	60-65
	фунт/час	110-121	132-143
Каток			
Диаметр	мм	600	600
	дюйм	23,6	23,6
Длина	мм	2560	3150
	дюйм	100,8	124
Рабочая ширина	мм	2600	3200
	дюйм	102,4	126
Скорость катка	м/мин	1-9	1-9
	фут/мин	3.3-29.5	3.3-29.5
Электрический			
Мощность электронагрева	кВт	52,8	67,4
Испарение	л/ч	47	59
	куб.фут/ч	1,66	2,08
Потребление электричества	кВт/ч	39,6	50
Газ			
Мощность нагрева газом	кВт	60,6	81,9
Испарение	л/ч	50	70,6
	куб.фут/ч	1,77	2,49
Подключение газа Ф	Номин. размер трубы	20	20
	Британский стандарт трубы	¾ дюйм	¾ дюйм
Давление газа	мбар	30-300	30-300
Потребление газа	мз/ч	7	8
	куб.фут/ч	247	283
Мотор			
Мотор катка	кВт	0,75	0,75
Мотор вентилятора	кВт	1,1	1,1
Воздух			
Подключение воздуха	мм	10	10
	дюйм	0,4	0,4
Потребление воздуха	л/мин	125	125
	галлонов/мин	33	33
Давление воздуха (мин/макс)	бар	6-10	6-10
	psi	85.2-142.1	85.2-142.1

	Единицы измерения	TFI6026	TFI6032
Выпуск отработанного газа			
Соединение на выпускном конце трубопровода	мм	125	125
	дюйм	4,9	4,9
Ток воздуха / Электронагреваемый	м ³ /ч	900	900
	куб.фут/ч	31783	31783
Ток воздуха / Газонагреваемый	м ³ /ч	1000	1000
	куб.фут/ч	35314	35314
Размеры			
Ширина x длина Стандарт x высота	мм	3551 x 1351 x 1592	4151 x 1351 x 1592
	дюйм	139.8 x 53.2 x 62.7	163.4 x 53.2 x 62.7
Упаковка Ширина x длина x ка высота	мм	3600 x 1400 x 1650	4200 x 1400 x 1650
	дюйм	141.7 x 55.1 x 65	165.4 x 55.1 x 65
Вес			
Сеть	кг	1775	1933
	фунт	3913	4262
Валовый вес	кг	2050	2210
	фунт	4519	4872
Давление звука			
Уровень шума	дБ(А)	70	70
УСЛОВИЯ ВНЕШНЕЙ СРЕДЫ			
Температура окружающей среды	°C	от 5 до 40	
	°F	от 41 до 104	
Относительная влажность	%	80% без конденсации	
Высота над уровнем моря	м	до 3000	
	фут	до 10000	
Вибрации	-	отсутствует	
Уровень освещённости	-	мин. 300 люкс	



1. Контрольная панель
2. Кнопка аварийной остановки
3. Выпускное отверстие
4. Подготовительный латок
5. Выходное отверстие сквадыльщика
6. Выдвигающийся принимающий каток
7. Переключатель питания
8. Окно обзора
9. Воздушный кондиционер
10. Окно обзора
11. Заземляющее устройство

Задняя
сторона

Левая
сторона

Размеры TFI6026

Единицы измерения	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q
	(ширина)	(глубина)	(высота)														
мм	3551	1351	1592	1478	431	711	932	87	206	120	190	515	283	519	743	2636	392
дюйм	139,8	53,2	62,7	58,2	17	28	36,7	3,4	8,1	4,7	7,5	20,3	11,1	20,4	29,3	103,8	15,4

Размеры TFI6032

Единицы измерения	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q
	(ширина)	(глубина)	(высота)														
мм	4151	1351	1592	1478	431	711	932	87	206	120	190	515	283	519	743	3236	392
дюйм	163,4	53,2	62,7	58,2	17	28	36,7	3,4	8,1	4,7	7,5	20,3	11,1	20,4	29,3	127,4	15,4

ГАРАНТИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

ИНСТРУКЦИИ ПО ГАРАНТИИ И ОБСЛУЖИВАНИЮ

Ограниченная гарантия на запчасти

Гарантия распространяется на период, начиная с даты счета вне зависимости от того, когда устройство начали эксплуатировать.

На что распространяется гарантия и ее продолжительность

Производитель предоставит, починит или заменит бесплатно любую деталь, которая сломается в результате структурных дефектов в материале, в течение гарантийного периода продолжительностью в один год.

На каждой машине есть серийная табличка с указанием модели и серийного номера. Эта информация будет уникальным ключом для всей последующей коммуникации. Без этой необходимой информации все дальнейшие гарантийные мероприятия будут отменены. Размещение таблички с серийным номером показано в разделе «Внешние компоненты и диаграммы габаритов» на стр. 15–22.

Гарантийный период на целую стиральную машину три (3) года.

Обзор ограниченной гарантии.

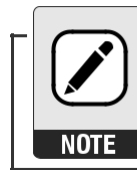
Гарантия на детали составляет один год или срок, оставшейся гарантии на

Гарантия распространяется на период, начиная с даты счета, вне зависимости от того, когда устройство начали эксплуатировать.

Гарантия распространяется только на неисправности изделия, которые являются результатом дефекта материала или его изготовления. Эта ограниченная гарантия не распространяется на ремонт по причине нарушения, неправильного использования, повреждения при транспортировке, несоответствующей установке, воздействия условий внешней среды, косвенные или непреднамеренные убытки.

Обязательства по ограниченной гарантии распространяются только на замену дефектных частей. Расходы на транспортировку не компенсируются согласно гарантийным условиям.

всю машину, в зависимости от того, что больше.



Гарантия распространяется на период, начиная с даты счета, вне зависимости от того, когда устройство начали эксплуатировать.

Передача гарантии

Гарантия на оборудование производителя не передается

Повреждение продукта при транспортировке

Все продукты отправляются на условиях «ФОБ (свободно на борту) по месту происхождения», что означает, что ответственность за претензии по поводу потери или повреждения несет покупатель. Гарантия не распространяется на повреждения при транспортировке.

УСЛОВИЯ ДОГОВОРА НА ПОСЛЕГАРАНТИЙНЫЙ ПЕРИОД

Производитель не рекомендует производить переоборудование машины, изменяющее ее конструкцию. Любые подобные изменения прекращают действие гарантии.

По условиям соглашения дистрибьютора с производителем, все уполномоченные дистрибьюторы обязаны оплатить любые работы по ремонту оборудования клиента в течение минимум 30 дней после даты установки.

В случае выхода деталей из строя в соответствии с условиями действующей гарантии, кредитовое авизо будет выдано после получения заполненной гарантии.

Неисправности по вине пользователя.

Неисправности, по причине использования несоответствующих продуктов.

Неисправности, вызванные трубопроводом и известью, металлическими частями, попавшими в стиральную машину, и другими посторонними материалами.

Неисправности электромонтажа.

Высокое напряжение, низкое напряжение и резкие перепады напряжения.

Неисправности по причине невыполнения инструкций и указаний предупреждающих маркировок.

Неисправности из-за невыполнения инструкций при транспортировке изделия.

Вмешательство неавторизованного персонала.

Использование неоригинальных запасных частей.

Различные повреждения, вызванные дефектами, о которых не сообщили вовремя.

Несоблюдение плана технического ухода за оборудованием согласно руководству.



Если производителю не был отправлен Контрольный список заполняемый уполномоченным персоналом.

ПРОЦЕДУРА ГАРАНТИИ ПРИ ДОСТАВКЕ

При доставке продукта необходимо провести надлежащий визуальный осмотр. В случае обнаружения дефекта перед разгрузкой оборудования из транспортного средства необходимо выполнить гарантийную процедуру следующим образом:

- 1.** Поврежденные участки продукта необходимо сфотографировать с разных ракурсов.
- 2.** Необходимо немедленно связаться с авторизованным сервисным подрядчиком и обеспечить подготовку официального отчета.
- 3.** Необходимо проинформировать страховую компанию.

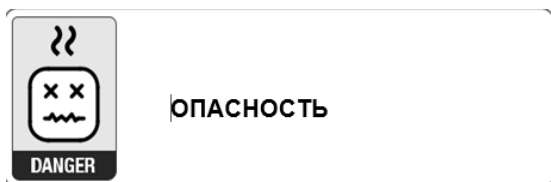
Если эту процедуру выполнить невозможно, это может привести к тому, что **ГАРАНТИЯ** на продукт **АННУЛИРУЕТСЯ**.

ИНФОРМАЦИЯ О ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

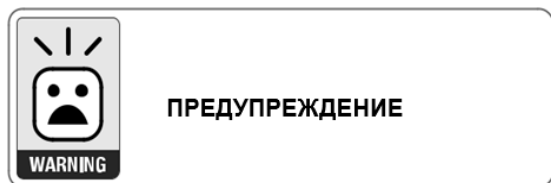
ОБЪЯСНЕНИЕ СООБЩЕНИЙ СИСТЕМЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Надписи о мерах предосторожности («Опасность», «Предупреждение» и «Осторожно»), за которыми следуют конкретные инструкции, находятся в этом руководстве и на наклейках на машине. Эти меры предосторожности предназначены для обеспечения личной безопасности оператора, пользователя, представителя сервисного центра и тех, кто обслуживает машину.

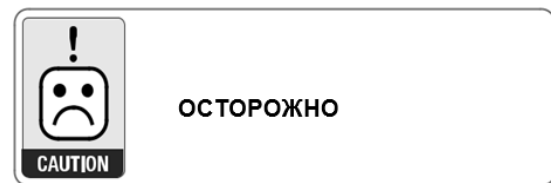
Таблица 1 Обозначения предупреждения и их пояснение



Опасность указывает на **наличие угрозы, которая может привести к серьезным** травмам, смерти или значительному материальному ущербу, если опасность игнорируется.



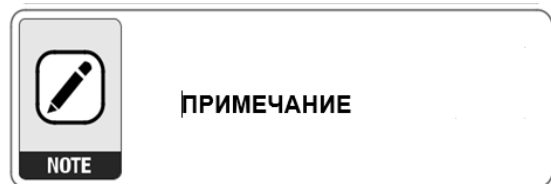
Предупреждение указывает на **наличие опасности, которая может привести к серьезным** травмам, смерти или значительному материальному ущербу, если предупреждение игнорируется.



«Осторожно» указывает на **наличие опасности, которая может привести к легким** травмам или материальному ущербу, если предупреждение игнорируется.



Слово «важно» используется для информирования читателя о **конкретных процедурах, при несоблюдении которых может произойти незначительное повреждение машины.**



Слово «примечание» используется для **передачи важной, но не связанной с опасностями информации по установке, эксплуатации, техническому обслуживанию или ремонту, но не связанной с опасностями.**

ОСНОВОПОЛАГАЮЩИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Крайне важно соблюдать все меры безопасности, изложенные в этом документе!

Неуполномоченный персонал не должен вмешиваться в работу машины.

Перед началом работы **операторы и ответственные лица** должны тщательно изучить это руководство.

На машине, ее упаковке и в руководстве есть предупреждения о неясных потенциальных рисках и других видах рисков.

Необходимо убедиться, что операторы этой машины **знают предупреждающие знаки на машине** и имеют квалификацию для использования этой машины.

Изделие следует использовать только по назначению.

Несоблюдение инструкций по эксплуатации, стандартов безопасности, гигиены и здравого смысла при установке и эксплуатации данного устройства может привести к возникновению условий, которые могут вызвать телесные повреждения или смерть.

Опасность, предупреждения, предостережения и важные инструкции, содержащиеся в руководствах по эксплуатации, не предназначены для описания всех возможных возникающих условий и ситуаций. Следует понимать, что здравый смысл, осторожность и аккуратность - качества, которые невозможно встроить в эту машину. Эти качества должны быть у лиц, которые перевозят, устанавливают, обслуживают или эксплуатируют машину. О любых проблемах или непонятных условиях следует сообщать дилеру, дистрибьютору, агенту по обслуживанию или производителю.

При использовании машины безопасность всегда должна быть на первом месте.

КНОПКА АВАРИЙНОЙ ОСТАНОВКИ

Для исключительных обстоятельств машина оснащена двумя (2) кнопками аварийной остановки, расположенными на передней панели. Эти кнопки обеспечивают немедленную остановку всех движущихся частей машины. Весь персонал компании должен знать процедуру использования кнопок аварийной остановки и уметь ими пользоваться.

Для работы с кнопками аварийной остановки:

- Для прекращения всех действий нажмите одну из красных кнопок аварийной остановки.

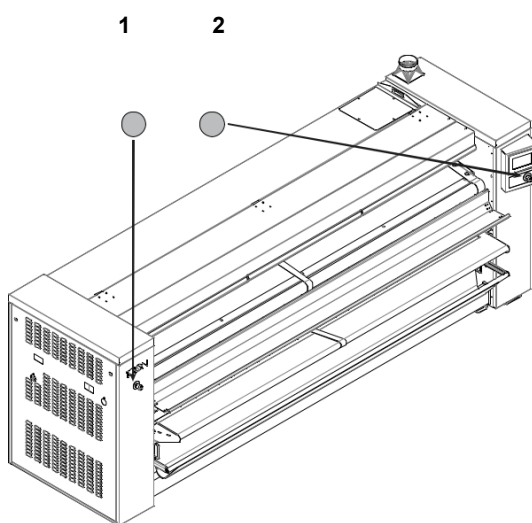


Рис.1 Расположение кнопок аварийной остановки у моделей TF16026/TF16032

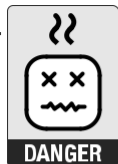
- Чтобы перезапустить машину, поверните красную кнопку аварийной остановки по часовой стрелке и отпустите ее.



Нажатие кнопки аварийной остановки останавливает все функции управления машиной, но не отключает полностью электропитание машины.

ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Чтобы снизить риск **возгорания, поражения электрическим током, серьезных травм или смерти** людей при использовании машины, необходимо соблюдать следующие основные меры предосторожности:



Не следует пренебрегать использованием устройств безопасности.

Запрещается запускать машину или использовать ее в отсутствие оператора, в неправильном положении или при наличии неисправности

крышек, защитных перил, устройств безопасности и устройств управления.

Условия в помещении, в котором находится машина, должны соответствовать условиям (вентиляция, температура, влажность и т.д.), указанным в разделах «Техническое описание машины», «Требования к корпусу осушителя» и «Требования к вытяжке» Руководства по эксплуатации гладильного катка.

Никогда не устанавливайте машину в местах, где на нее будут попадать брызги воды, или в местах с высокой влажностью.

Разграничивайте опасные зоны и не допускайте доступа к ним людей во время работы машины. Не подвергайте себя воздействию продуктов,

выходящих из дренажных зон, пара, конденсата, дыма или вентиляционных отверстий. (TS10472-5 / 5.4.1)

Не вмешивайтесь без необходимости в устройства управления машины.

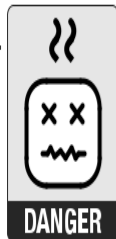
Не пытайтесь эксплуатировать машину при наличии любого из следующих условий:

- Боковые панели не заблокированы надежно в течение всего цикла.
- Машина не подключена к соответствующей заземленной цепи.

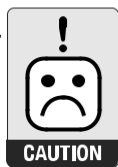


Работоспособность аварийной системы необходимо проверять еженедельно.

Ни в коем случае нельзя вставлять руки или предметы в каток, пока он полностью не остановится и не остынет. Подобные действия могут привести к серьезной травме.



Нарушение или несоблюдение законодательства и правил, касающихся здоровья, безопасности и предотвращения рисков на рабочем месте, существующих в стране, где была установлена машина, или действия, противоречащие здравому смыслу, могут привести к травмам или даже смерти пользователя.



Производитель не принимает электрические или механические модификации или преобразования. Не допускается установка посторонних компонентов в машину.

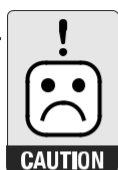
Любая замененная часть машины может повлиять на ее работу и безопасность пользователя. По этой причине используйте только оригинальные запчасти производителя. Несоблюдение этого предупреждения может привести к серьезным несчастным случаям, неисправностям и потере гарантии и сертификатов на машину.

Нельзя модифицировать, ремонтировать или заменять ни одной части машины, как и нельзя пытаться ее обслуживать, если действия, которые вы собираетесь предпринять, специально не рекомендованы в инструкциях для пользователя или в опубликованных инструкциях по ремонту, которые пользователь понимает и имеет навыки для их выполнения.

Запрещается эксплуатировать машину, если есть подозрения о ее неисправности на основании осмотра, производимого ею шума или запаха, либо с отсутствующими или сломанными частями.



В машине нельзя гладить ковровые покрытия, полотенца или водонепроницаемые ткани.



Машину следует устанавливать в соответствии с инструкциями по установке. Все соединения для подачи газа, электроэнергии и заземления должны соответствовать местным нормам и при необходимости выполняться лицензированным персоналом.

Эта машина должна использоваться персоналом, который должным образом обучен ее эксплуатировать.

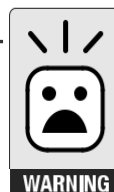


Не используйте эту машину для обработки белья, ранее обработанного с помощью распыления, стирки или пропитки бензином, растворителями для химической чистки или взрывоопасными или легковоспламеняющимися веществами. Эти вещества выделяют пары, которые могут воспламениться, взорваться или превратиться в токсичные и/или взрывоопасные продукты.

Все машины, работающие при высоких температурах, пожароопасны. Будьте предельно осторожны: регулярно очищайте машину от легковоспламеняющихся материалов, таких как ворс, пух, копоть и т.д. Не допускайте попадания в окружающую среду горючих материалов и размещайте отвечающие требованиям огнетушители в легкодоступных местах рядом с машиной.

Запрещается запускать машину без надлежащего заземления.

Всегда отключите машину от электросети перед выполнением любых работ по обслуживанию.



Ни в коем случае нельзя обрабатывать продукт легковоспламеняющимися материалами, и продукт нельзя очищать такими материалами.

Пользователь должен узнать у поставщика моющих средств об опасности моющих средств и их комбинаций. Пользователь несет ответственность за то, чтобы продукты были совместимы и не вызвали окисления машины или причиняли вред людям или стиральной машине. Следует отметить, что гипохлорид (отбеливатель) в определенных условиях использования выделяет газообразный хлор. Хлор - это едкое и окисляющее вещество, которое при высокой концентрации и температуре портит нержавеющую сталь и упругие полимеры. Есть и другие сильно окисляющие вещества с подобным эффектом, такие как озон.





Всегда следует соблюдать инструкции по уходу за тканью, предоставленные производителем текстиля.

Машину нужно периодически чистить. Очистка предотвратит коррозию металлических деталей, повысит производительность и продлит срок службы машины. Для очистки машины следует использовать воду и химикалии, ее следует промыть влажной тканью, а затем высушить. Машину нельзя чистить струей воды или водой под давлением.



Необходимо присматривать за детьми, если они находятся поблизости от работающего оборудования.

Перед выводом машины из эксплуатации или утилизацией ознакомьтесь с указаниями по демонтажу. Как правило, блокируйте все движущиеся части машины и не допускайте попадания внутрь.



Должна проводиться инспекция, требуемая нормативными актами страны, в которой используется машина. Вам также рекомендуется ежегодно заказывать полное и детальное обслуживание машины в уполномоченной технической службе.



Во время обслуживания необходимо полностью отключить электропитание.

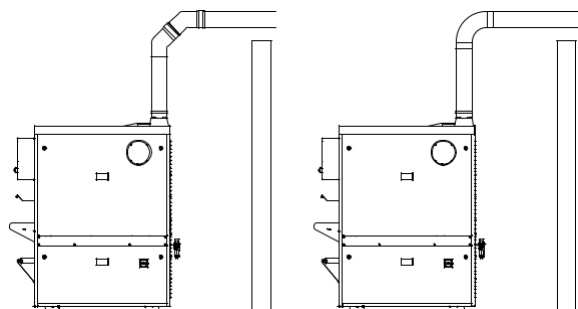
Всегда отключите машину от электросети перед выполнением любых работ по обслуживанию.

Перед снятием каких-либо крышек или ограждений с машины необходимо отключить и заблокировать подачу электроэнергии, газа или пара, чтобы обеспечить доступ для очистки, регулировки, установки или тестирования любого оборудования.

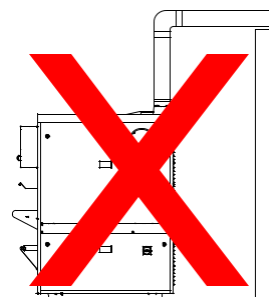


Вытяжной воздуховод должен проектироваться и устанавливаться квалифицированными специалистами. Воздуховоды неправильного размера вызовут чрезмерное обратное давление. Это приводит к неэффективной работе или даже к остановке осушителя из-за вакуумной заслонки (реле потока).

Размер воздуховода нельзя уменьшать ни в каком месте на пути к выходу из осушителя.



ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПРЯМЫЕ ОТВОДЫ ТРУБ С МАКСИМАЛЬНЫМ УГОЛОМ 45° ИЛИ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ГНУТЫЕ ОТВОДЫ ТРУБ С УГОЛОМ 90°



ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ НЕГНУТЫЕ ОТВОДЫ ОБРАЗУЮЩИЕ УГОЛ 90°.

Рис.2 Предупреждения об угле отвода вытяжного воздуховода

Следует избегать использования отводов с углом 90°. Вместо этого следует использовать отводы с углами 45° или 30°.

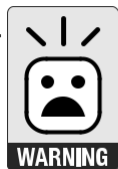
Воздух, расходуемый в помещении, где работает машина, должен постоянно пополняться новым воздухом снаружи.

Над гладильной машиной должно быть свободное пространство минимум 45 см.

Ни в коем случае нельзя использовать гладильный каток без установленного фильтра или сетки для ворса, даже если используется внешняя система сбора ворса.

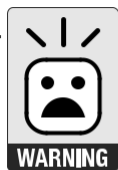
ИНФОРМАЦИЯ О ГАЗЕ

Вы несете ответственность за то, чтобы **ВСЕ** трубопроводные соединения были выполнены квалифицированным специалистом, для гарантирования адекватной установки и соответствия местным и государственным правилам и нормам.



Этот гладильный каток настроен на использование только того газа, который указан на этикетке рядом с газовым клапаном.

Гладильный каток и его отдельные запорные клапаны должны быть отсоединены от системы трубопроводов подачи газа во время любых испытаний системы трубопроводов под давлением. Неудача в изолировании или отсоединении гладильного катка от источника питания согласно рекомендациям может привести к непоправимому повреждению газового клапана, что приведет к аннулированию гарантии.



Возгорание или взрыв могут произойти из-за неисправности изолирования или отключения подачи газа, в соответствии с указаниями.

Никогда не проверяйте утечку газа с помощью открытого пламени.



Любые модификации или переоборудование горелки должны выполняться квалифицированным специалистом.



Этот газонагреваемый гладильный каток не снабжен внутренним запорным клапаном подачи газа. Должен быть предусмотрен внешний запорный клапан подачи газа.


Проверьте все соединения на герметичность, нанеся кистью мыльный раствор.

При подаче газ должен соответствующим образом фильтроваться.




NOTE

Газовые трубопроводы меньшего размера могут вызвать проблемы с возгоранием, медленное высыхание, повышенное потребление энергии и могут создать угрозу безопасности. (EN746-2 / 5.2.1.1) (TS10472-5 / 5.6)



DANGER

Температура газа на входе должна измеряться при установке, вводе в эксплуатацию и каждый раз при проведении каких-либо модификаций, такие как изменение давления газа или подачи газа в газовую линию.



NOTE

Для оптимальной работы требуется минимальное давление 15 мбар, максимальное давление 60 мбар.

Входной патрубок для газа должен иметь $\frac{3}{4}$ дюйма в диаметре.

ЧТО ДЕЛАТЬ ПРИ ЗАПАХЕ ГАЗА?

(ТОЛЬКО ДЛЯ МОДЕЛЕЙ С ГАЗОВЫМ НАГРЕВОМ)

НЕ пытайтесь осветить какой-либо прибор.

НЕ прикасайтесь к электрическим выключателям.

НЕ используйте телефон в своем здании.

Выведите из комнаты, здания или с территории ВСЕХ, кто в них находится.


Немедленно позвоните своему поставщику газа с соседнего телефона.

Следуйте инструкциям поставщика газа.

Если вы не можете связаться с поставщиком газа, позвоните в пожарную службу.

МАРКИРОВКА СООБЩЕНИЙ СИСТЕМЫ БЕЗОПАСНОСТИ НА ИЗДЕЛИИ


Меры предосторожности указаны на наклейках на машине. Эти меры предосторожности предназначены для обеспечения личной безопасности оператора, пользователя, представителя сервисного центра и тех, кто обслуживает машину.



Всегда следуйте предупреждениям, указанным на маркировках безопасности. В противном случае может возникнуть опасная ситуация, приводящая к травмам, смерти или материальному ущербу.

Не замазывайте, не закрывайте и не отклеивайте маркировки безопасности.

Если предупреждающие маркировки повреждены или отсутствуют, купите и прикрепите новые маркировки свои места.



Сообщите в наш сервисный центр название продукта и номер части маркировки безопасности при размещении заказа на поставку маркировок безопасности.

В следующем списке поясняются типы маркировок безопасности, прикрепленные к машине.

Запрещающие обозначения

Эти знаки сообщают о действии, которое может нанести вред человеку или повредить машину, поэтому выполнять эти действия не следует. Эти знаки имеют круглую форму с красной каймой и диагональной перечеркивающей линией и имеют белый фон. См. **Рис. 3** для пиктограмм запрещенных знаков.

КРИТИЧЕСКИ ВАЖНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ СИСТЕМЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Эти знаки сообщают о действии, которое критично и/или важно для безопасности и поэтому должно быть выполнено. Эти знаки имеют круглую форму с синим фоном и белыми красными пиктограммами. См. На **Рис. 4** показаны пиктограммы знаков безопасности.



Рис. 3 Запрещенные знаки



ОБОЗНАЧЕНИЯ ОПАСНОСТИ

Эти знаки указывают на зону, которая может стать опасной для человека, и поэтому в ней нужно соблюдать осторожность. Эти знаки имеют треугольную форму, черную рамку и желтый фон. См. **Рис. 5** с пиктограммами знаков опасности.

Обязательное действие

Рис.4 Знаки, критически важные для безопасности



Рис. 5 Знаки опасности

РАЗДЕЛЫ ТЕКСТА МАРКИРОВОК

На каждой маркировке безопасности есть одна из пиктограмм в сочетании с текстом. Этот текст форматируется с помощью цветного индикатора уровня знака, заголовка маркировки, предложения с информацией о заголовке и подробного объяснения маркировки. Маркировки также включают серийный номер маркировки для целей кодирования и пролонгации.



Рис. 6 Разделы текста маркировки

Индикатор уровня сигнала

Указывает уровень знака с помощью одного из четырех различных уровней. Это уровни «Опасно», «Осторожно», «Предупреждение» и «Важно». Их значение объясняется ниже.

DANGER

«Опасность» указывает на наличие угрозы, которая может привести к серьезным травмам, смерти или значительному материальному ущербу, если опасность игнорируется.

CAUTION

«Осторожно» указывает на наличие опасности, которая может привести или может привести к легким травмам или материальному ущербу, если предупреждение игнорируется.

WARNING

«Предупреждение» указывает на наличие опасности, которая может привести к серьезным травмам, смерти или значительному материальному ущербу, если предупреждение игнорируется.

IMPORTANT

«Важно» используется для информирования оператора о конкретных процедурах, при которых, в случае несоблюдения процедуры может произойти незначительное повреждение машины.

Схема наименований маркировок

Каждая этикетка имеет номер маркировки, составленный в следующем стиле:

LFI.nnn.cc.rr

- Первые буквы LFI означают «Маркировка Гладильный станок».
- nnn - это конкретный трехзначный код для метки
- cc это код страны ISO3166-alpha2 «mk» означает, что на маркировке есть тексты

на **«нескольких»** языках

- гг - номер версии маркировки

Маркировки организованы в наборы маркировок для определенных моделей машин. В комплект входят все необходимые маркировки для машины. Каждый набор маркировок имеет номер набора, составленный следующим образом:

K.MMMM.cc.rr

- Первая буква означает «Набор» («Kit»)
- MMMM - это идентификатор модели комплекта маркировок.
- cc это код страны ISO3166-alpha2 **«ml»** означает, что на маркировке есть тексты на **«нескольких»** языках
- rr - номер версии маркировки

РАСПОЛОЖЕНИЕ МАРКИРОВОК НА МАШИНЕ

Маркировки наклеиваются на предусмотренные места на машине, чтобы информировать операторов и технических специалистов по определенным вопросам. Эти места показаны на Рис.7. В случае изменения маркировки новые маркировки должны быть наклеены на предусмотренные для них места.



Рис.7 Расположение маркировок TFI6026 и TFI6032

№	Маркировка
LFI.001	LPG 21 мбар
LFI.002	Воздух 6 бар
LFI.003	Природный газ 21 бар
LFI.004	Очистить фильтр
LFI.005	Прочтите руководство / Все работы по обслуживанию и ремонту должны выполняться только уполномоченным персоналом
LFI.006	Высокое напряжение
LFI.007	Риск получения травмы (предупреждение «Не трогать»)
LFI.008	Очистить фильтр
LFI.009	Переключатель питания
LFI.010	Заземление
LFI.011	Опасность травмы (предупреждение о катке)
LFI.012	Горячая поверхность
L.044	Точка смазки

Таблица 2 Коды и названия меток TFI

МАРКИРОВКИ ОБРАЩЕНИЯ И ТРАНСПОРТИРОВКИ

На упаковке есть этикетки, которые информируют операторов о деталях обращения и транспортировки продуктов.

 ISO 7000-0542	<p>ТОЧКА ПОДЪЕМА Указывает точку подъема вилочным погрузчиком (или снизу).</p>
	<p>ВЕС Указывает вес объекта, который может быть поднят или поднимается.</p>
	<p>ЦЕНТР ТЯЖЕСТИ Указывает центр тяжести транспортной упаковки, которая будет обрабатываться как единое целое.</p>
	<p>ДЕРЖАТЬ СУХИМ Грузы с этим символом должны быть защищены от чрезмерной влажности и соответственно храниться зачехленными.</p>

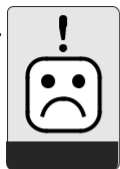
Таблица 3 Маркировки с указанием условий хранения, обращения и транспортировки

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ХРАНЕНИЮ

ЦЕЛЕВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАШИНЫ И НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

1. Эта машина разработана и предназначена только для обработки тканей на водяной бане или тех, которые ранее обрабатывались в этих условиях. Любое иное использование без письменного разрешения производителя запрещено.
2. Максимальная работоспособность машины, производительность, надежность и долговечность достигаются при правильном использовании и техническом обслуживании, а также при ежегодном проведении общего и детального обслуживания авторизованной технической службой.
3. В руководстве подробно описаны компоненты машины, которые находятся в непосредственном контакте с химикалиями, участвующими в обработке белья.
4. Пользователь должен проконсультироваться с поставщиком химикалий, используемых на протяжении всего процесса обработки белья, касательно рисков, связанных с их продуктами и их комбинациями. Необходимо убедиться, что продукты **СОВМЕСТИМЫ**, и что они не приведут к коррозии или разрушению машины или каким-либо травмам использующих их людей. Следует отметить, что при определенных условиях использования гипохлорит (отбеливатель) выделяет газообразный хлор.
Хлор - это едкое окисляющее вещество, которое при высоких концентрациях и температурах повреждает нержавеющую сталь и упругие полимеры.
Этот же эффект может быть вызван и другими сильно окисляющими агентами, включая озон.
5. Следуйте рекомендациям по обработке каждой ткани, указанным ее производителем.
Производитель машины не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильной обработкой ткани.
6. Периодически очищайте машину снаружи, чтобы предотвратить повреждение ее металлических частей. Это повысит безопасность и продлит срок ее службы. Для очистки машины используйте воду и моющее средство. Промыть влажной тканью и высушить. Удалите скопившийся ворс с помощью подходящего пылесоса. Запрещается очистка струей воды или пара под давлением.
7. Никогда не используйте агрессивные чистящие средства для чистки машины или помещений. На рынке существуют продукты, выделяющие очень едкие пары.
8. Если машина не используется в течение длительного времени, ее необходимо защитить от колебаний влажности и температуры.
9. Неисправности, возникшие в результате неправильной эксплуатации машины, могут привести к аннулированию гарантии.
10. При запросе информации о вашей машине укажите модель и серийный номер. Эту информацию можно найти на табличке с серийным номером, прикрепленной к машине.
11. С каждой машиной производитель предоставляет всю необходимую техническую информацию и документы, необходимые для ее использования. Поддерживайте изделие в хорошем состоянии.

ЦЕЛЕВОЕ И НЕЦЕЛЕВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАШИНЫ



НАДЛЕЖАЩЕЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Эта машина была задумана и разработана для промышленной глажки и сушки

плоского белья, выстиранного в воде, свободной от легковоспламеняющихся или летучих продуктов.

Любое другое использование, отличное от описанного, без письменного разрешения производителя, будет считаться несоответствующим условиям использования.

НЕРЕКОМЕНДУЕМОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Никогда не эксплуатируйте машину без правильно установленных и закрепленных крышек и защитных устройств. Во избежание порчи гладильной машины необходимо учитывать следующие пункты:

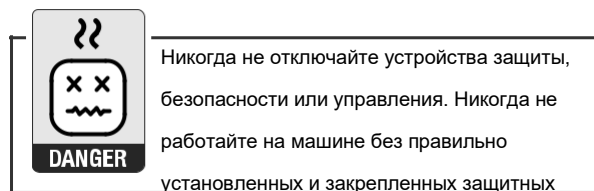
- Не гладьте белье, предварительно обработанное или постиранное бензином, растворителями для химической чистки и другими легковоспламеняющимися или взрывоопасными веществами. Эти вещества выделяют пары, которые могут воспламениться или взорваться.
- Не гладьте изделия из льна, состав которых препятствует удерживанию воды.
- Не вставляйте белье с твердыми компонентами, которые могут повредить поверхность цилиндра или

ткань гладильных ремней, например, пуговицы, молнии, металлические детали, ткани, содержащие резину и т.д. в гладильный каток.

- Не гладьте ткань или волокна при температуре выше рекомендованной производителем материала.
- Не кладите в гладильный каток белье, которое содержит компоненты, которые не выдерживают температуры глажки.
- Во время глажки избегайте смешивания предметов разной толщины и влажности, так как это замедлит глажение в ущерб тонким материалам.
- Не используйте обратное вращение для других целей, кроме как освобождения застрявшего человека или предмета.
- Никогда не гладьте, не накрыв поочередно зону глажки (Вправо/Влево). Следуйте инструкциям на экране, чтобы всегда покрывать самую горячую область цилиндра. (TS10472-5 / 5.4.2)
- Не отключайте питание машины при температуре выше 70 °С, за исключением чрезвычайных ситуаций.
- Если предметы для глажки мелкие, не оставляйте слишком много свободного места по ширине цилиндра.
- Не включайте машину на минимальную скорость во время циклов нагрева и охлаждения цилиндра.
- Не останавливайте машину, если гладильные ремни не полностью высохли, за исключением экстренных случаев.
- Избегайте глажки во время цикла охлаждения, чтобы гладильные ремни не оставались влажными и не приводили к ржавению цилиндра.

- Не гладьте при температуре ниже 110 °С, так как это может привести к коррозии цилиндра.
- Не пытайтесь складывать предметы, не накрыв фотоэлемент.
- Не складывайте более одного предмета за раз, за исключением машины, оснащенной дополнительным двойным фотоэлементом, в этом случае можно подавать два предмета одновременно при условии, что они имеют одинаковую длину.

ЭЛЕМЕНТЫ ЗАЩИТЫ, БЕЗОПАСНОСТИ И КОНТРОЛЯ



перил.

Защитные перила

Для защиты оператора набор ограждений защищает машину от окружающего пространства. (TS10472-5 / 5.2.2.2) (TS10472-5 / 5.2.2.3)

Переключатель-прерыватель

Для подключения или отключения машины от внешнего источника питания. (TS10472-5 / 5.4.4)

КНОПКА АВАРИЙНОЙ ОСТАНОВКИ

Кнопка аварийной остановки - это устройство безопасности. Машина оснащена 2 кнопками аварийной остановки, которые обозначены красной кнопкой на желтом фоне и расположены справа и слева на передней крышке. Функция этого элемента заключается в немедленной остановке машины и удержании ее в остановленном состоянии.

Перила для защиты рук (Передвижные перила с замковым устройством)

Защитный кожух для рук представляет собой элемент БЕЗОПАСНОСТИ, состоящий из откидной крышки, расположенной на подающем лотке машины, предназначенной для предотвращения попадания рук в цилиндр и точки захвата между ним и прижимным катком. Нажатие или вытягивание подвижной крышки немедленно останавливает цилиндр. Машина будет оставаться в этом состоянии до тех пор, пока крышка не вернется в исходное положение. Защитные перила для рук также предназначены для действовать в качестве безопасного ограничителя при работе из любой части зоны ввода. Проверка правильности работы защитных перил для рук является важным условием при запуске гладильного катка. (TS10472-5 / 5.2.1.1) (TS10472-5 / 5.2.1.2)

Температурные зонды

Эти датчики постоянно контролируют температуру поверхности гладильного цилиндра, настраивая ее до запрограммированного значения.

Меры безопасности при работе с электрической цепью

Для защиты электрической цепи от внешних неисправностей и предотвращения любых неисправностей, приводящих к травмированию оператора. Основные из них: автоматические выключатели, трансформатор разделения цепей, защита двигателей, внешняя защита (ВЗ). Защитные предохранители управляющего контура.

Переключатель давления и максимальное давление

Управляет всасыванием в выхлопном контуре.

Минимальное рабочее давление: 0,8 мбар

В случае падения всасывания в выхлопном контуре

уменьшается величина давления, и переключатель давления останавливает работу машины,

а также подает сигнал тревоги.

предохранительное термореле

Этот термостат ограничивает температуру поверхности цилиндра.

Он защищает цилиндр от перегрева из-за

неисправности системы регулирования температуры глажки. Он установлен на

110°C (230°F).

Меры безопасности при включении машины для глажения прямого белья

Если происходит кратковременное отключение электропитания,

машина сразу выключается и не возвращается к работе,

пока не нажата соответствующая кнопка пуска.

Меры предосторожности при запуске системы нагрева

Отключение питания или обнаружение сигнала тревоги автоматически отключает

систему нагрева и не возобновляет работу, пока

не будут нажаты соответствующие кнопки.

Контроль пламени

Обнаружение открытого пламени горелки системой безопасности.

Задержка самовоспламенения

При каждой команде поджига происходит задержка в 15 секунд до того,

как откроется газовый предохранительный клапан. За это время происходит продувка всех газов,

которые могут остаться внутри цилиндра.

Если газовая горелка не зажигается или подается аварийный сигнал,

задержка поджига составляет 90 секунд. Этот период времени сохраняется

в памяти управления гладильной машины, и время задержки будет полным,

даже если машина отключена от источника питания.

ПРИЕМКА И ХРАНЕНИЕ

ПРИЕМКА

Заводская табличка (табличка с серийным номером) находится на задней части машины.

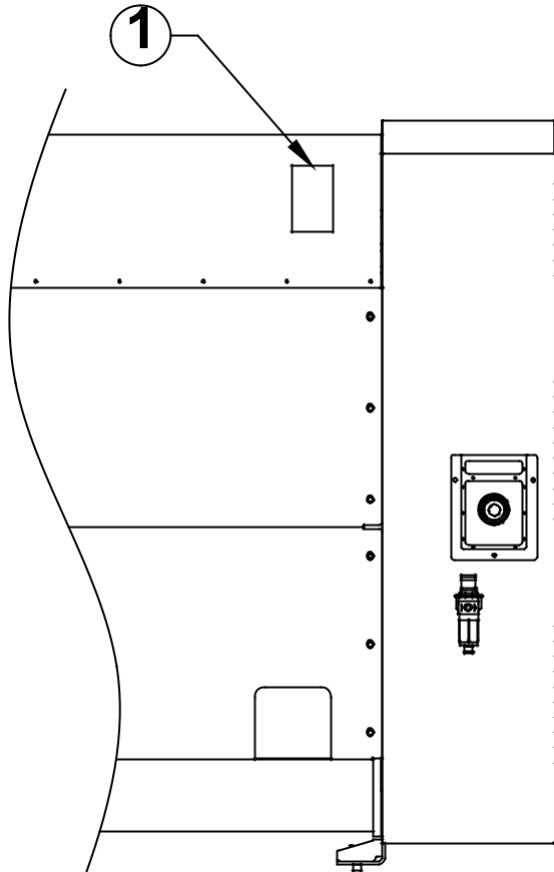


Рис. 8 Расположение таблички с серийным номером

ХРАНЕНИЕ

При хранении машины помните о следующих моментах:

- Не складывайте машины штабелями.
- Никогда не храните машину в местах, подверженных воздействию погодных условий.
- Храните машину в защищенном от влаги месте (на цилиндре может начаться коррозия).
- Применяйте антикоррозионную защиту, если они хранятся и подвергаются воздействию влажности от моря.

При доставке проверьте гладильный каток по следующим пунктам:

- Убедитесь, что продукт не был поврежден во время транспортировки. (Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный таким образом, и соответствующая претензия должна быть предъявлена стороне, ответственной за транспортировку продукта.)
- Данные на заводской табличке поставляемой машины соответствуют требованиям, указанным в заказе: модель, напряжение, частота и вид нагрева.

ОБРАЩЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА



Неисправности и повреждения, возникшие в результате несоблюдения предупреждений и инструкций в руководстве по эксплуатации и маркировок на машине, игнорирования

обозначений или игнорирования предупреждений авторизованного

сервисного центра, приведут к необратимому повреждению продукта и АННУЛИРОВАНИЮ ГАРАНТИИ.

Для транспортировки машины рекомендуется использовать услуги специализированной компании и персонала.



Существует опасность падения машины или ее опрокидывания на людей во время переноски.

Машину следует поднимать с помощью соответствующей рабочей силы и оборудования в соответствии с весом, указанным на ее упаковке. Следует учитывать грузоподъемность и балансировку транспортных средств и погрузчиков.

Операции по перемещению и транспортировке продукта на рабочее место должны контролироваться авторизованной службой.

Машину нельзя переносить на наклонных или неровных поверхностях.

Всегда транспортируйте машину в вертикальном положении.

ПЕРЕМЕЩЕНИЕ С ПОМОЩЬЮ ВИЛЬЧАТОГО АВТОПОГРУЗЧИКА

Машину следует поднимать и переносить за отмеченные точки подъема. ▼

К машине нужно подходить и поднимать ее сзади.

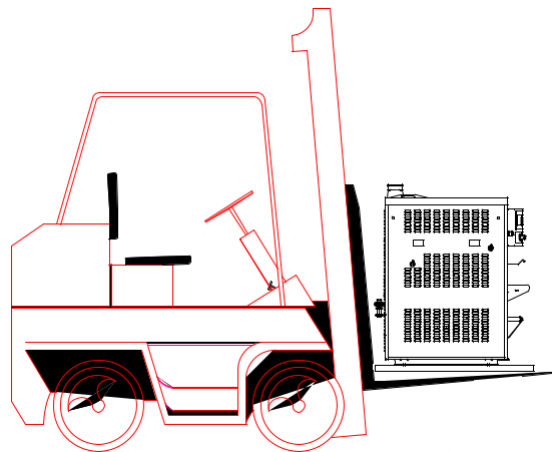


Рис.9 Точки подъема вилочным погрузчиком

При подъеме учитывайте центр тяжести.

ПЕРЕМЕЩЕНИЕ С ПОМОЩЬЮ КРАНА



Модели машин для глажения прямого белья нельзя поднимать с помощью крана. Эти машины разрешается транспортировать только с помощью вилочного погрузчика или тележки с поддонами.

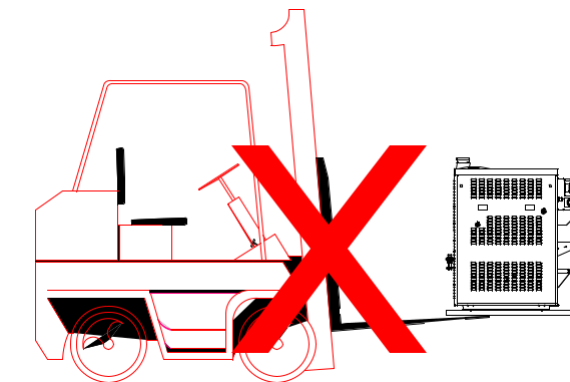


Рис.10 Предупреждение о центре тяжести вилочного погрузчика

Не поднимайте с боков.

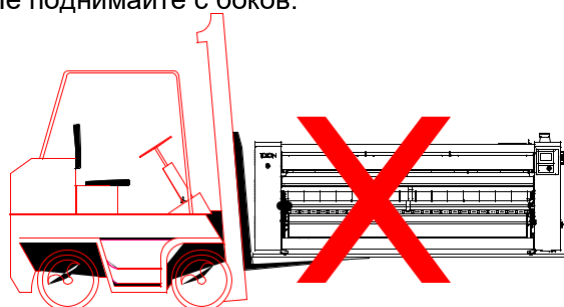


Рис.11 Предупреждение о подъеме с боков вилочным погрузчиком

ПЕРЕМЕЩЕНИЕ С ПОМОЩЬЮ ВИЛОЧНОЙ ТЕЛЕЖКИ

Машину следует поднимать и переносить с боков с помощью двух (2) вилочных тележек, по одной с каждой стороны.

Ножки машины должны опираться на штанги вилочной тележки.

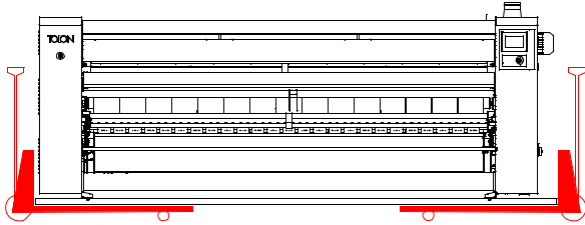
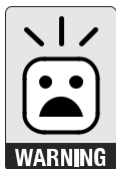


Рис.12 Точки подъема вилочной тележки

УСТАНОВКА И ЗАПУСК

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОБ УСТАНОВКЕ, РАСПОЛОЖЕНИЮ И РАЗМЕЩЕНИЮ



Изготовитель обязан сообщить вам, что неправильная установка этой машины может послужить причиной неисправности или нарушения ее работы, что может привести к серьезным травмам.

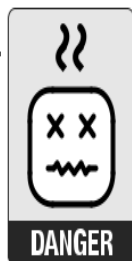
В таких случаях производитель снимает с себя всякую ответственность. Заводская табличка с техническими характеристиками находится с правой стороны задней части (вид сзади на машину).



Гладильный каток должен быть установлен на ровной поверхности пола, идеально ровной и способной выдержать вес машины.

Все легковоспламеняющиеся вещества, покрывающие пол, такие как напольные и ковровые покрытия, должны быть удалены.

Огнетушитель необходимо разместить внутри помещения, на видном и легкодоступном месте. Тип и расположение огнетушителя должны соответствовать правилам страны, в которой установлен гладильный каток. (TS10472-5 / 5.4.4)



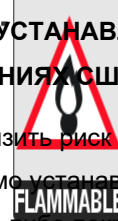
ОСОБЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ДЛЯ ГЛАДИЛЬНЫХ КАТКОВ С ГАЗОВЫМ НАГРЕВОМ

Перед тем, как приступить к установке машины, убедитесь, что местные источники газа (тип газа и давление) соответствуют требованиям, указанным для оборудования.

Этот прибор следует устанавливать в соответствии с действующими правилами и использовать только в хорошо вентилируемых помещениях.

ОСОБЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ДЛЯ МАШИН, УСТАНОВЛИВАЕМЫХ В ПОМЕЩЕНИЯХ США/КАНАДЫ.

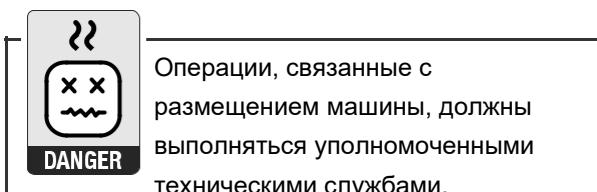
Чтобы снизить риск возгорания, эту машину необходимо устанавливать на бетонном полу без какого-либо покрытия.



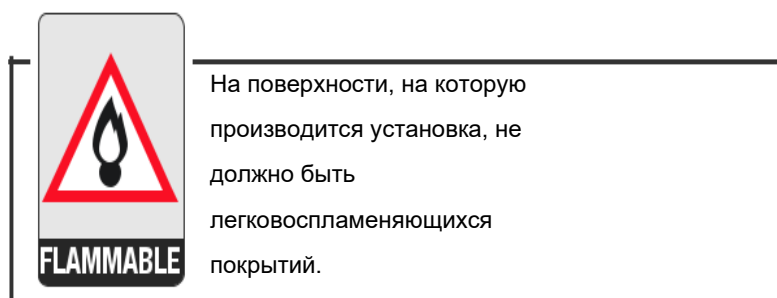
ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ ОБ УСТАНОВКЕ И РАЗМЕЩЕНИЮ

Чтобы гладильный каток работал правильно и безопасно, необходимо соблюдать инструкции по размещению и установке, приведенные в соответствующих разделах. К ним относятся в частности:

- Предупреждения об опасности.
- Указания, касающиеся размещения машины.
- Указания, касающиеся областей использования, приведенные в соответствующих планах.
- Размер и подключение труб газового нагрева.
- Размер и подключение подводящих электрических контуров.
- Размер и подключение вытяжного канала.



Машина должна быть установлена на ровной поверхности пола, идеально ровной и способной выдержать вес машины. Рекомендуется бетонный пол с сопротивлением 250 кг/см² (4000 фунтов на квадратный дюйм) или более.



Примите во внимание минимальное пространство, необходимое для работы. Рабочее пространство обеспечивает хорошие условия для работы, обслуживания и ремонта машины.

См. Зоны и значения зазоров на **Рис. 13** «Вид сверху на монтажные зазоры».

Если гладильные катки установлены на металлических поверхностях, то эти поверхности должны быть заземлены с помощью электрического провода, независимого от соединения с заземлением гладильного катка.

УСЛОВИЯ ВНЕШНЕЙ СРЕДЫ

Для достижения идеальных условий работы и эксплуатации машины вне зависимости от дня и времени года ни в коем случае нельзя превышать следующие условия рабочей среды в месте установки:

Температура	Мин. °C	5
	Мин. °F	41
	Макс. °C	40
	Макс. °F	104
Относительная влажность	Макс.	80% без конденсации
Высота	Макс. метров	3000
	Макс. футов	10000
Вибрации	отсутствует	
Уровень освещённости	Мин. люкс	300

Таблица 4 Условия среды

УСТАНОВКА ИЗДЕЛИЯ

IMPORTANT

Поскольку среда прачечной агрессивна, выбранное место для установки должно легко вентилироваться, иметь надлежащие энергоресурсы и достаточное пространство для работы служб.

!

Согласование с чертежами и рекомендациями, данными производителем, необходимы во время установки продукта.

В случае отсутствия плановых работ рекомендуется зарезервировать пространство для доступа, обслуживания, ремонта и обслуживания вокруг продукта, как показано на **Рис. 13** «Виды сверху для установки монтажных зазоров».

При установке машины обратите особое внимание на:

- Минимальные зазоры (расстояния) между машиной и стенами или горючими материалами.
- Минимальное пространство, отведенное для ее использования.
- Минимальный объем места, отведенного для ее обслуживания.

МОНТАЖНЫЙ ЗАЗОР

Вид сверху

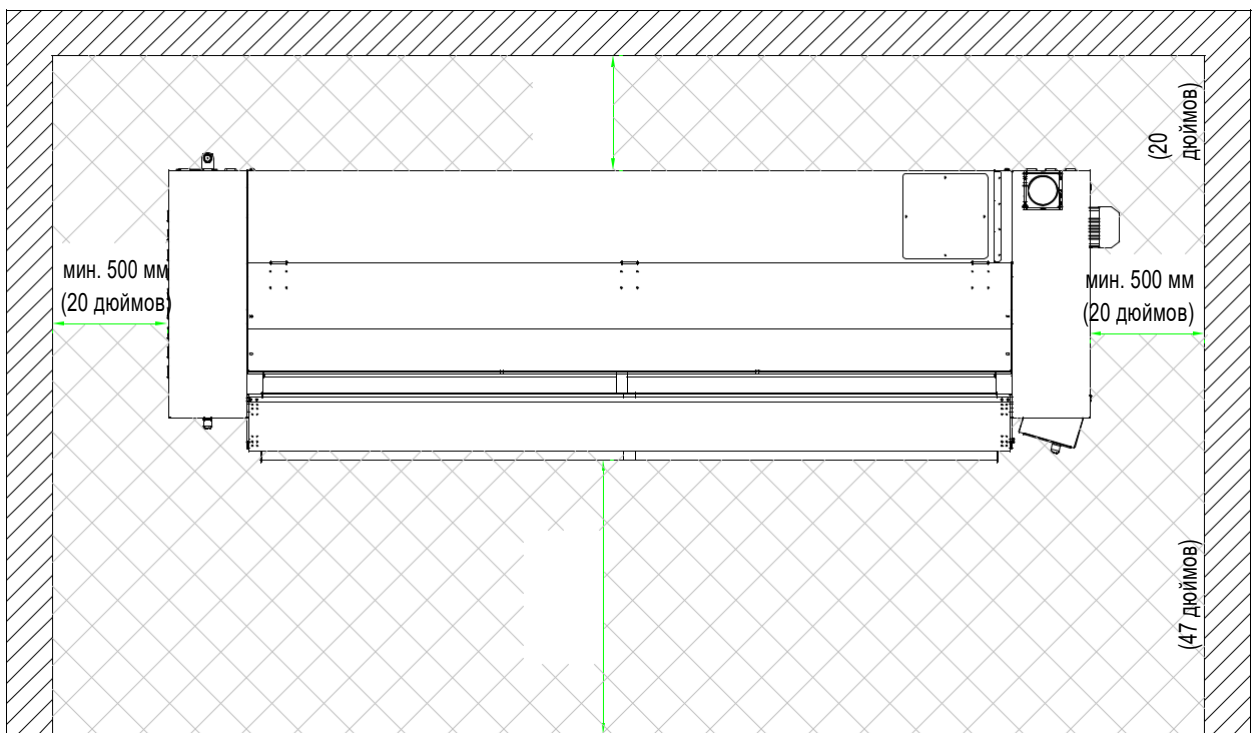


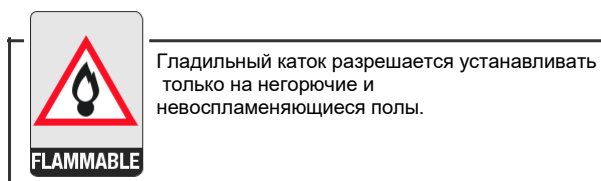
Рис.13 Вид сверху на монтажные зазоры

CAUTION

Размеры на **Рис. 13** «Вид сверху на установочные зазоры» определяют зазоры, необходимые для работы и основного обслуживания и ремонта гладильной машины.

Длина некоторых компонентов, таких как электрические нагревательные элементы или газовая горелка, почти равна общей ширине машины. Операции по демонтажу или замене этих компонентов потребуют большей площади поверхности.

ТРЕБОВАНИЯ К РАЗМЕЩЕНИЮ



Необходимо обеспечить достаточную подачу воздуха, как указано в данном руководстве (см. «Условия вентиляции помещения» на стр.30).

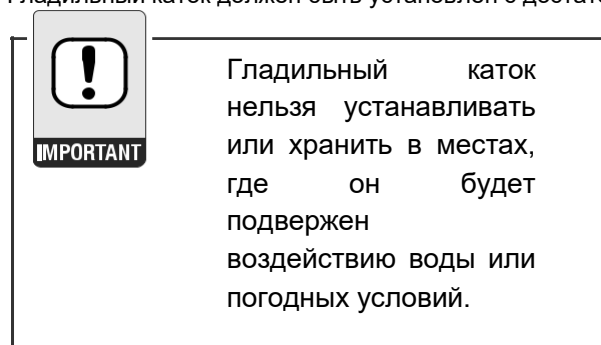
Необходимо предусмотреть свободное пространство от негорючих конструкций, как указано в данном руководстве (см. «Требования к размещению» на стр.29).

Необходимо предусмотреть соответствующее пространство для обслуживания и эксплуатации, как указано в данном руководстве (см. «Установочные зазоры» на стр. 28).

Гладильный каток должен быть установлен с надлежащим подключением вытяжного канала к внешней стороне, как описано в данном руководстве (см. «Требования к вытяжке» на стр. 33).

Гладильный каток должен быть расположен в месте, где может быть обеспечена правильная вытяжная вентиляция, как описано в данном руководстве (см. «Требования к вытяжной вентиляции» на стр. 33). Гладильный каток должен располагаться так, чтобы длина вытяжного канала была минимальной.

Гладильный каток должен быть установлен с достаточным зазором для доступа воздуха в камеру сгорания.



Перед использованием необходимо сбалансировать изделие с помощью регулируемых ножек.



Пол, на котором будет установлено изделие, обязательно должен быть ровным, а изделие хорошо выровнено и сбалансировано. Неправильная или несбалансированная установка нанесет вред как изделию, так и полу, а работа изделия будет шумной и раздражающей.



Гладильный каток образует горячий ворс, и его необходимо выводить на улицу. Каждые 6 месяцев проверяйте вытяжной воздуховод и удаляйте любые



Гладильный каток должен быть установлен в месте/условиях с температурой окружающей среды от 4°C (39,2 °F) до 50 °C (122 °F).

УСЛОВИЯ ВЕНТИЛЯЦИИ ПОМЕЩЕНИЯ

Вентиляционные отверстия для моделей с электронагревом



Вентиляция в помещении должна соответствовать нормам, действующим в настоящее время в стране, в которой будет установлена машина, и должна быть одобрена компетентным

специалистом.

В странах, где нет нормативов, регулирующих вентиляцию помещений с газовым отоплением, рекомендуются условия вентиляции, изложенные в разделе «**Вентиляционные отверстия для моделей с газовым отоплением**» на стр.31.

Этот гладильный каток нельзя устанавливать в помещениях без надлежащей вентиляции.

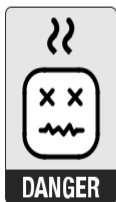
Плохо проветриваемые помещения могут серьезно повлиять на здоровье людей.

Всегда держите вентиляционную систему в чистоте.

Никогда не размещайте предметы в местах, где они могут закрывать вентиляционные отверстия в помещении.

В случае наличия различного оборудования для принудительной вытяжки и/или конвекции или котлов в одном помещении, полное сечение отверстия, выводящего наружу, должно составлять по крайней мере сумму сечений вентиляции для каждой единицы оборудования.

Во избежание наличия пересекающихся воздушных потоков никогда не устанавливайте оборудование с конвекционной вентиляцией между оборудованием с принудительной вытяжкой и вентиляционными отверстиями.



МАШИНЫ ДЛЯ ХИМЧИСТКИ

Установка машин для химчистки и гладильных машин с газовым нагревом в одном помещении недопустима.

Некоторые машины для химчистки в плохом состоянии могут выделять газы из растворителей в местную атмосферу, и они при высокой температуре могут становиться высокотоксичными и едкими газами. При обслуживании этих машин необходимо соблюдать особую осторожность.

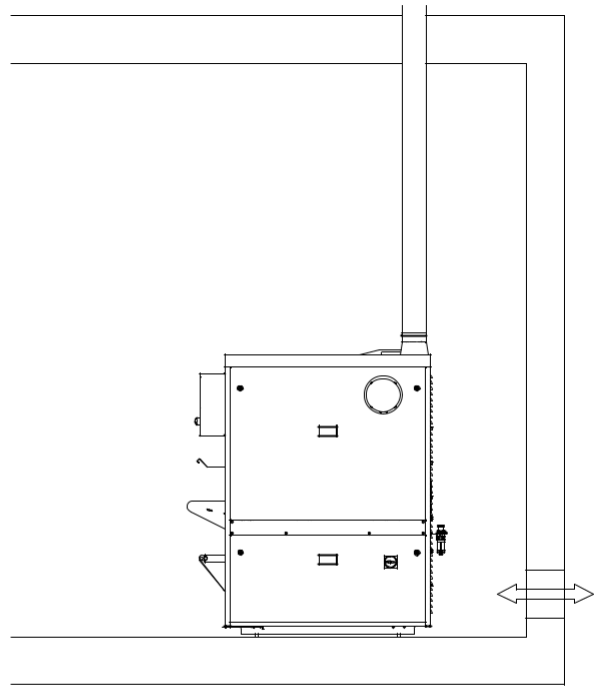


Рис. 14 Вентиляционные отверстия для моделей с электрическим нагревом

Помещение должно быть достаточно вентилируемым, чтобы замещать воздух, использующийся для отвода пара. (**Рис.23**).

См. Значения расхода отвода пара (для моделей с электрическим нагревом), указанные в технических паспортах и описаниях подключений для машины.

Для справки: помещение должно вентилироваться с помощью проемов 1300 см² (1,74 кв. футов).

В проемах, защищенных дефлекторной решеткой, проем должен составлять 1800 см² (1,94 кв. Фута).

В случае прямоугольных отверстий для воздуха длина самой длинной стороны не должна более чем вдвое превышать длину меньшей стороны. Это отверстие должно быть расположено близко к катку и возле пола.

Открытые вентиляционные отверстия не должны контактировать с возможными воздушными пустотами в стенах.

Вентиляционные отверстия для газонагревательных моделей

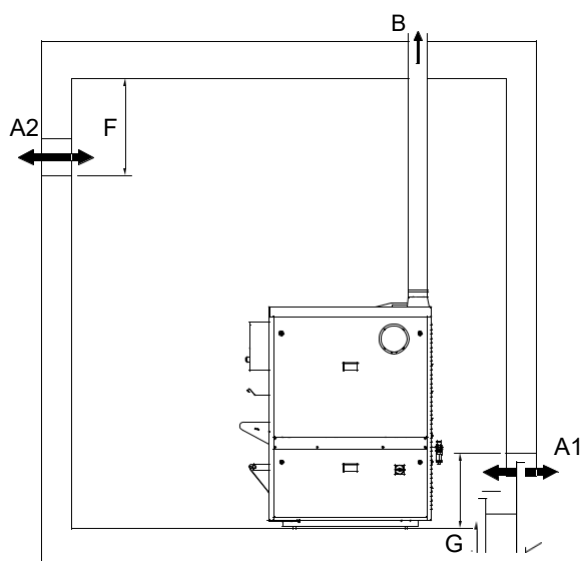


Рис. 15 Вентиляционные отверстия для моделей с газовым нагревом

Подача воздуха должна осуществляться через отверстия в стенах помещения, непосредственно контактирующие с наружным воздухом.

Эти отверстия должны быть защищены от попадания воды или посторонних предметов.

См. Величины потока выделяемых паров (для моделей с газовым обогревом), указанные в технических паспортах и техописаниях подключения к машине.

Рекомендуются два отверстия, сообщающихся с внешней средой: одно находится в верхней части помещения (A2), а другое внизу (A1) в непосредственной близости от

машины. Эти отверстия желательно делать на противоположных стенах.

В случае прямоугольных отверстий для воздуха длина самой длинной стороны не должна более чем вдвое превышать длину меньшей стороны.

Выводящий канал машины (B) всегда должен вести прямо в безопасное место снаружи и никогда не должен быть соединен с каким-либо другим воздуховодом или дымоходом.

Размер отверстий A1 и A2

- Минимальная площадь свободной поверхности отверстий (S_i) должна составлять 5 см^2 (0.75 дюйма^2) на кВт установленного номинально потребляемого тепла (обозначаемого как H_s).

- Минимальная площадь каждого отверстия никогда не должна быть меньше чем 250 см^2 (37.5 дюймов^2).
- В проемах, защищенных защитными решетками, свободная поверхность проема должна быть равна или больше указанной минимальной площади.

Расположение отверстий A1 и A2

Нижнее отверстие (A1)

- Нижний край должен находиться на высоте (D) не более 15 см ($5,9 \text{ дюйма}$) от пола помещения.
- Верхний край должен быть на высоте (G) не более 50 см (20 дюймов) от пола помещения.

Верхнее отверстие (A2)

- Дно отверстия должно находиться на максимальном расстоянии (F) 30 см ($11,8 \text{ дюйма}$) от потолка.

ВЫРАВНИВАНИЕ МАШИНЫ

Пол, на котором будет установлено изделие, обязательно должен быть ровным, а изделие хорошо выровнено и сбалансировано.

Неправильная или несбалансированная установка нанесет вред как изделию, так и полу, а работа изделия будет шумной и раздражающей.

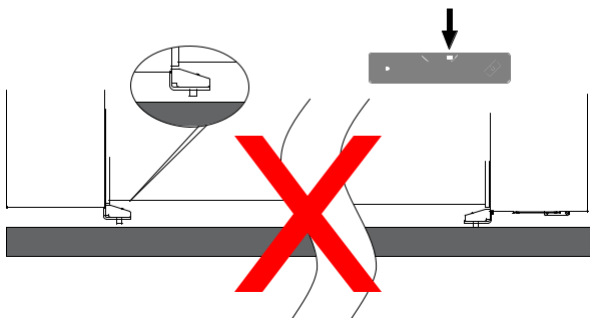
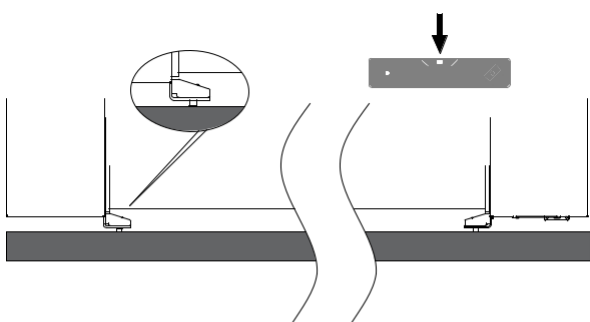
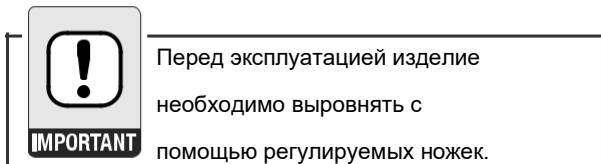


Рис.16 Правильная и неправильная регулировка ножек для выравнивания продукта

ПОДГОНКА ОПОРНОЙ ПОВЕРХНОСТИ

Для выравнивания машины поворачивайте ее ножки по или против часовой стрелке, используя регулировочные гайки ножек.

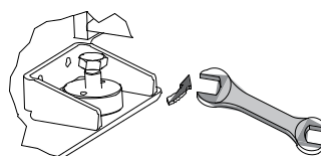
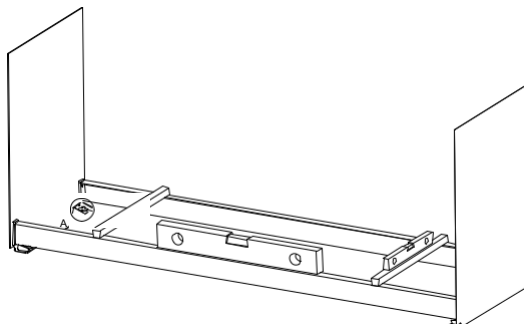


Рис.17 Регулировка ножек для моделей гладильных катков

ТРЕБОВАНИЯ К ВЫХОДЯЩИМ ГАЗАМ



Выходные каналы должны быть в обязательном порядке установлены компанией, уполномоченной производить установку, и подобные установки должны соответствовать действующим законам страны или региона, в котором используется машина.



Конструкция системы дымоход должна быть такой, чтобы любой конденсат, образующийся при работе прибора в холодном состоянии, либо удерживался, а затем повторно испарялся или выводился.
(EN746-2 / 5.2.1.1) (TS10472-1 / 5.5.2) (TS10472-5 / 5.6)



Сажу и ворс необходимо периодически очищать внутри вытяжного воздуховода из машины наружу.

Не забывайте, что ворс и сажа это легковоспламеняющиеся материалы. Мы рекомендуем проводить эту операцию по крайней мере каждые три месяца.

Неисправная выводящая система может быть причиной серьезного риска для здоровья операторов.

По этой причине выхлопной канал всегда должен вести непосредственно в безопасное место

снаружи и никогда не подсоединяться ни к какому другому каналу или дымоходу.

Требования к трубопроводу

Для получения данных о расходе, диаметре и положении соединений см. Таблицу «Детали соединения»

(Таблица 9) для соответствующей модели.

Воздуховод должен быть как можно короче, а сечение, указанное в разделе «Подробная информация о вытяжных каналах», должно сохраняться на протяжении всего воздуховода. Для более длинного воздуховода потребуется большее сечение.

Воздуховоды должны быть огнестойкими, жесткими, антикоррозийными, с

Особое предостережение для машин с газовым нагревом.

DANGER Выводящий канал может выводить несгоревший газ. Некоторые компоненты, используемые в процессе чистки, могут разлагаться в токсичные и/или коррозионные продукты, если они проходят через пламя горелки.

гладкой внутренней поверхностью, и эти свойства должны оставаться неизменными при минимальной температуре 150 °C (302 °F). (EN746-2 / 5.2.1.1 / 5.2.1.5) (TS10472-1 / 5.5.2) (TS10472-5 / 5.6)

Воздуховоды должны быть водонепроницаемыми со всех сторон и иметь теплоизоляцию на высоте не менее 2,7 метра (107 дюймов) от пола.

Если в процессе вытяжки возникает значительный шум, желательно установить на трубы воздуховода звукоизоляцию.

Трубы воздуховодов должны иметь минимальное количество изгибов. Во избежание потери содержимого угол изгиба не должен быть больше 45°.

Воздуховоды всегда должны прокладываться вверх (уклон вверх не менее 3% при минимально возможной длине).

Выход воздуховода должен быть чистым и отдельным (никогда не должен соединяться с каким-либо другим воздуховодом).

Диаметр полости должен быть на 100 мм (4 дюйма) больше, чем диаметр воздуховода при прохождении через стены или крыши из дерева или других горючих материалов. В этих случаях воздуховод должен быть защищен огнестойким материалом.

Следует предусмотреть две точки измерения, которые могут быть закрыты во время нормальной работы (**Фото 1**):

А. Отверстие для вставки зонда анализатора дымовых газов	
Примерный диаметр	10/12 мм (0,5 дюйма)
Высота (H2) от первого участка воздуховода	1 м (40 дюймов)
В. Отверстие для контроля давления	
Примерный диаметр	3,5 мм (0,14 дюйма)
Высота (H1) от первого участка воздуховода	0,5 м (20 дюймов)

Таблица 5 Точки измерения воздуховодов

При прокладке воздуховодов на высоте более 10 м (400 дюймов) или при большом количестве воды из-за конденсации установите слив 1/2 дюйма или 3/4 дюйма в самой нижней точке для слива воды. Для условий пониженных температур воздуховоды нужно изолировать с целью уменьшения образования конденсата.

Выходное отверстие вытяжного воздуховода должно быть выше самой высокой точки самого здания или близлежащих зданий.

Вся неподключенная распределительная система должна быть заблокирована, закрыта или заглушена с помощью металлических частей. (EN746-2 / 5.2.1.3) (TS10472-1 / 5.5.2) (TS10472-5 / 5.6)

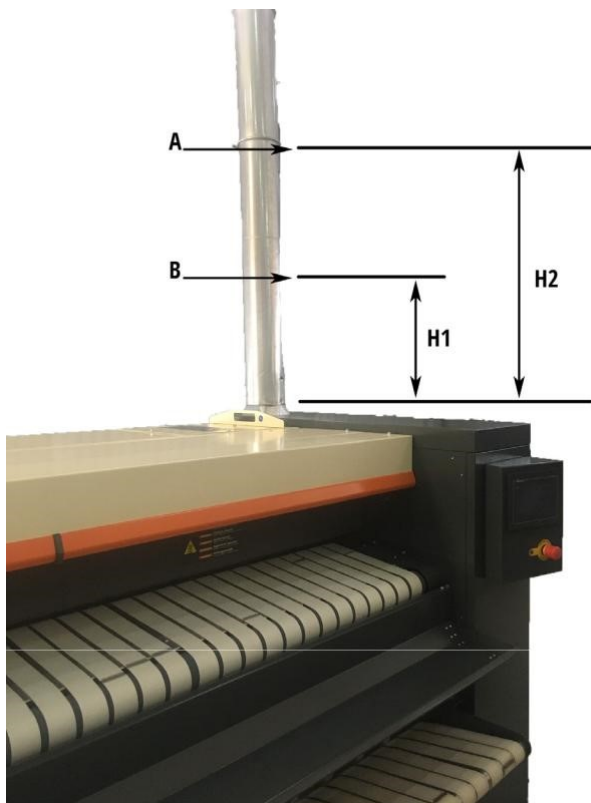


Фото 1 Точки измерения воздуховодов

Сборка вытяжного воздуховода

Когда гладильный каток будет установлен в свое окончательное положение и выровнен, прикрепите вытяжной канал к выходному отверстию гладильного катка.



Чтобы предотвратить случайный контакт с вентилятором гладильного катка через выпускной патрубок, соединение вытяжной трубы должно быть установлено с помощью надежного устройства, для которого требуется инструмент для его отсоединения.

Модели с газовым обогревом

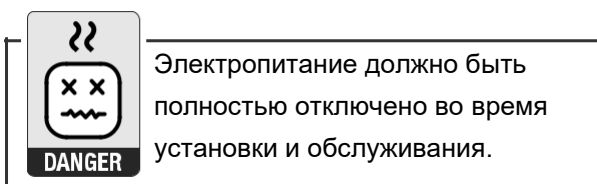
Минимальный расход	м ³ /ч	недоступно	695
	куб.фут ов/мин	недоступно	35.3-38.25
Диаметр	мм	130	130
	дюйм	5,12	5,12

Модели с электронагревом

Минимальный расход	м ³ /ч	недоступно	695
	куб.фут ов/мин	недоступно	35.3-38.25
Диаметр	мм	130	130
	дюйм	5,12	5,12

Таблица 6 Техническое описание вытяжного воздуховода

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ



Отдельные электрические коробки должны быть установлены для каждого подразделения прачечной (например, стиральные машины, осушители, гладильные машины), и в этих коробках должны быть установлены отдельные предохранители и автоматические выключатели для каждой отдельной машины (для целей технического обслуживания и ремонта).

Необходимо оснастить электрическую установку соответствующими кабелями и предохранителями. См. Таблицы с 6 по 8. Значения в этих таблицах рассчитаны для медной проводки и воздушных кабелей. Не рекомендуется использовать алюминиевые кабели. Значения меняются в случае использования конduitной трубы или подземного кабеля.

Поперечное сечение кабелей должно быть определено квалифицированными специалистами путем расчета мощности и емкости машины, а также расстояния между кабелями и источником энергии.

Для подключения заземляющего кабеля к заземляющему соединению рекомендуется использовать кабельные наконечники. Заземляющее соединение отмечено наклейкой «Заземление». Его размещение показано на «Схемах внешних компонентов и габаритов» на стр. 8.

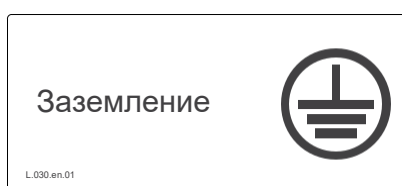
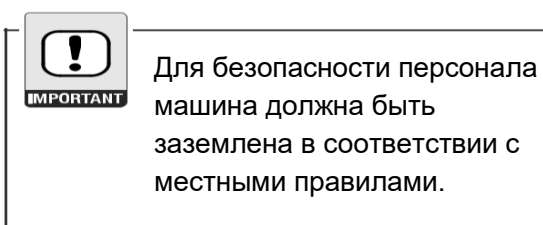


Рис.18 Наклейка заземления



ЗНАЧЕНИЯ КАБЕЛЯ И ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ ДЛЯ ТРЕХФАЗНОГО НАПРЯЖЕНИЯ 240 В

	Единицы измерения	TFI6026	TFI6032
Электрические модели			
Размыкатель цепи	ампер	недоступно	недоступно
Количество кабеля	кол-во х мм ²	4 x 4	4 x 4
и площадь сечения	кол-во х Американский калибр проводов	4 x 6	4 x 6
Длина кабеля	метр фут	недоступно	недоступно

Газовые модели

Размыкатель цепи	ампер	40	40
Количество кабеля	кол-во х мм ²	4 x 4	4 x 4
и площадь сечения	кол-во х Американский калибр проводов	4 x 6	4 x 6
Длина кабеля	метр фут	18 59	14 45,9

Таблица 7 Значения кабелей и предохранителей для трехфазного напряжения 240 В

ЗНАЧЕНИЯ КАБЕЛЯ И ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ ДЛЯ ТРЕХФАЗНОГО НАПРЯЖЕНИЯ 380 В

	Единицы измерения	TFI6026	TFI6032
Электрические модели			
Размыкатель цепи	ампер	недоступно	недоступно
Количество кабеля	кол-во х мм ²	4 x 2.5	4 x 2.5
и площадь сечения	кол-во х Американский калибр проводов	4 x 10	4 x 10
Длина кабеля	метр	недоступно	недоступно

фут

Газовые модели

Размыкатель цепи	ампер	40	40
Количество кабеля	кол-во х мм ²	4 x 2.5	4 x 2.5
и площадь сечения	кол-во х Американский калибр проводов	4 x 10	4 x 10
Длина кабеля	метр фут	30 98,4	30 98,4

Таблица 8 Значения для кабелей и предохранителей при трехфазном напряжении 380 В

ЗНАЧЕНИЯ ДЛЯ КАБЕЛЕЙ И ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ ПРИ ТРЕХФАЗНОМ НАПРЯЖЕНИИ 480 В

	Единицы измерения	TFI6026	TFI6032
Электрические модели			
Размыкатель цепи	ампер	недоступно	недоступно
Количество кабеля	кол-во х мм ²	недоступно	недоступно
и площадь сечения	кол-во х Американский калибр проводов	недоступно	недоступно
Длина кабеля	метр фут	недоступно	недоступно

Газовые модели

Размыкатель цепи	ампер	40	40
Количество кабеля	кол-во х мм ²	4 x 2.5	4 x 2.5
и площадь сечения	кол-во х Американский калибр проводов	4 x 10	4 x 10
Длина кабеля	метр фут	30 98,4	30 98,4

Таблица 9 Значения для кабелей и предохранителей при трехфазном напряжении 480 В

ИНФОРМАЦИЯ О ГАЗЕ



Владелец оборудования несет ответственность за то, чтобы все водопроводные соединения были выполнены квалифицированным специалистом, чтобы гарантировать, что установка газопровода

сделана правильно и соответствует местным и действующими в стране (государстве) правилам или нормам.

Несоблюдение этих правил или указаний, и/или требований, изложенных в данном руководстве, может привести к травмам и неправильной эксплуатации гладильного катка.

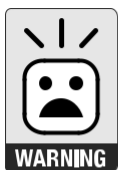
Подача газа



Установка газового гладильного катка должна соответствовать национальным нормам по газу, а также местным нормам и правилам и должна выполняться квалифицированным специалистом.



Трубопровод газа меньшего размера приведет к проблемам с зажиганием, медленному глажению, увеличению потребления энергии и создаст угрозу безопасности. (EN746-2 / 5.2.1.1) (TS10472-5 / 5.6)



Гладильный каток должен быть подключен к источнику тепла/газа, указанному на этикетке гладильного катка. Если доступный тип газа не соответствует этой информации, не включайте гладильный каток.

Обратитесь к продавцу, продавшему гладильный каток, или к производителю.

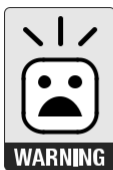
Любые модификации или переоборудование горелки должны выполняться квалифицированным специалистом.



Гладильный каток с газовым нагревом не имеет внутреннего перекрытия подачи газа, для него необходимо обеспечить внешнее перекрытие.

Газовый гладильный каток не поставляется с внешним газовым фильтром. Должен быть предусмотрен газовый фильтр.

Газовые трубопроводы меньшего размера могут создавать низкое или непостоянное давление, что приведет к неустойчивой работе системы поджига горелки.



Никогда не проверяйте герметичность соединений с помощью пламени.



Проверьте все соединения на герметичность, нанеся на них мыльный раствор.

NOTE

ПЕРВЫЙ ЗАПУСК МАШИНЫ

Первое управление оборудованием должно выполняться авторизованной технической службой.

Настоятельно рекомендуется иметь в наличии следующие измерительные устройства для контроля машины во время первого запуска:

<p>Мультиметр Диапазон считывания: от 0 до 1000 В переменного тока.</p>
<p>Амперметр с токоизмерительными клещами Диапазон считывания: более 300 А переменного тока.</p>
<p>Манометр с гибким патрубком на выходе Способный измерять давление и всасывание.</p> <p>Анализатор дымовых газов подходящий для анализа, требуемого для соблюдения законодательства страны, в которой установлен гладильный каток.</p>

Таблица 10 Измерительные устройства, необходимые для первоначального запуска

ПЕРВАЯ ПРОВЕРКА

- Убедитесь, что гладильный каток правильно выровнен в своем окончательном положении.
- Убедитесь, что все крышки машины подогнаны и правильно закреплены.
- Убедитесь, что сведения об установке, относящиеся к источникам энергии (электрической и газовой), совпадают с данными таблички с техническими характеристиками на машине.
- Убедитесь, что вентиляционные и вытяжные каналы сконструированы в соответствии с описанием в разделе **«Требования к вытяжной вентиляции»** данного руководства.
- Используйте **«валоповоротную рукоять»**, чтобы вручную повернуть цилиндр и проверить правильность вращения цилиндра (см. Раздел **«Работа машины»**).
- Откройте ручной вентиль контура подачи газа (в зависимости от модели машины).
- Подключите выключатель-прерыватель.
- Запустите машину и выберите программу с высокой температурой (приблизительно 100°C / 200°F), которая вызовет включение системы

- нагрева (см. Инструкции в разделе **«Инструкции для панели управления»**).
- Убедитесь, что система нагрева подключена правильно.

Машины с газовым нагревом

Проверьте через смотровое окно в боковой крышке, чтобы горелка горела по всей длине, а пламя было синее, стабильное и однородное. Если это не так, немедленно остановите программу глажки.

• Все модели

Убедитесь, что потребляемая мощность соответствует значениям, указанным в **«Техническом описании машины»**.

- Если обнаружена какая-либо неисправность, немедленно остановите гладильный каток, отключите электропитание, перекройте газовые вводы и осмотрите установку. Остановите работу машины, нажав кнопку СТОП, и убедиться, что давление является правильным и постоянным.

Как только зажигание установилось, необходимо провести испытание давления газа на выходе из газового клапана каждого осушителя, чтобы

АНАЛИЗ ПРОДУКТОВ СГОРАНИЯ У ГАЗОВЫХ МОДЕЛЕЙ

Как только началось выполнение программы глажки;

- Подождите несколько минут, пока температура дыма на выходе не превысит 120 °C (248 °F).
- Проанализируйте продукты сгорания (фото 2). Результат должен соответствовать требованиям, действующим в стране, где установлен гладильный каток.
- При некоторых условиях эксплуатации может потребоваться небольшая модификация устройств контроля горения. Смотрите:
 - Изменение положения настроечного откидного клапана для вытяжки воздуха

убедитесь, что система нагрева отключена. У машин с газовым нагревом убедитесь, что пламя горелки полностью погашено.

КОНТРОЛЬ ДАВЛЕНИЯ ГАЗА У ГАЗОВЫХ МОДЕЛЕЙ

При начальном запуске осушителя во время первого запуска, горелка имеет тенденцию **не загораться** с первой попытки. Это связано с тем, что трубопровод подачи газа заполнен воздухом. В связи с этим удаление воздуха из трубопроводов может занять несколько минут. Во время периода продувки убедитесь, что все запорные газовые клапаны открыты.

Осушитель оборудован системой прямого искрового зажигания с внутренней диагностикой. Если после 3 попыток зажигания не установится, модуль теплового контура заблокируется до тех пор, пока он не будет сброшен вручную. Чтобы перезагрузить систему, нажмите кнопку сброса на осушителе.

Как только зажигание установилось, необходимо провести испытание давления газа на выходе из газового клапана каждого осушителя, чтобы

АНАЛИЗ ПРОДУКТОВ СГОРАНИЯ У ГАЗОВЫХ МОДЕЛЕЙ

Как только началось выполнение программы глажки;

- Подождите несколько минут, пока температура дыма на выходе не превысит 120 °C (248 °F).
- Проанализируйте продукты сгорания (фото 2). Результат должен соответствовать требованиям, действующим в стране, где установлен гладильный каток.
- При некоторых условиях эксплуатации может потребоваться небольшая модификация устройств контроля горения. Смотрите:
 - Изменение положения настроечного откидного клапана для вытяжки воздуха

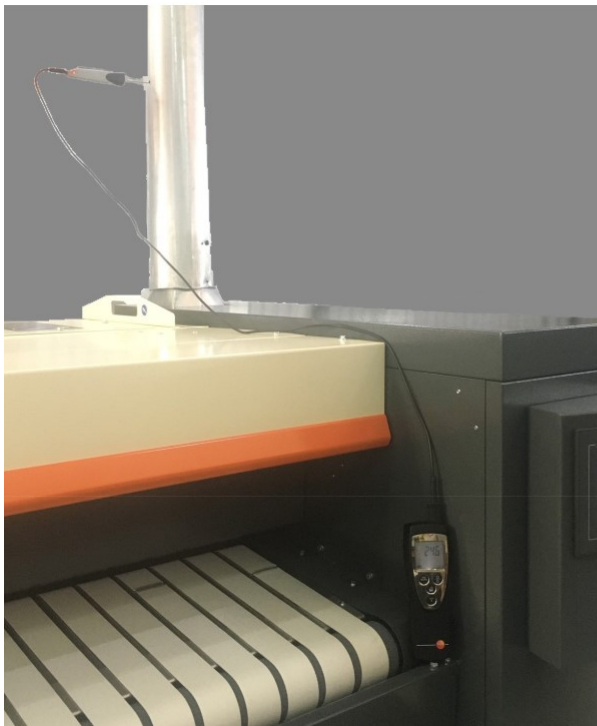


Фото 2 Анализ горючих газов

Изменение расположения вытяжки воздуха регулировка заслонки клапана

- Остановите машину.
- Выключите или закройте и механически заблокируйте источник питания и ручной впускной газовый клапан.
- Выждите достаточное время для уверенности, что внутри несущей рамы нет жаропрочных поверхностей.
- Удалите левую боковую крышку с основной рамы и убедитесь, что температура поверхности выводного отверстия для воздуха не на опасном уровне. Ослабьте контргайку и отрегулируйте положение заслонки воздушного потока (рис. 36).
 - Поверните шток заслонки клапана в направлении + , чтобы открыть поток дыма.
 - Поверните шток заслонки клапана в направлении - , чтобы перекрыть поток дыма.
- Затяните контргайку, чтобы зафиксировать положение клапана заслонки.
- Затяните контргайку, чтобы зафиксировать положение клапана заслонки.
- Повторите первоначальный тест и проанализируйте продукты сгорания, как описано в разделе **«Анализ горючих газов»**.
- Повторите описанные операции столько раз, сколько необходимо, чтобы достичь значений сгорания, соответствующих текущим требованиям страны, в которой установлен гладильный каток.

ИНСТРУКЦИИ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ

ИНСТРУКЦИИ ПО ЗАПУСКУ

Существуют определенные подготовительные процедуры, которые необходимо выполнить до того, как контрольная панель будет готова к использованию при включении машины. Эти процедуры перечислены ниже:

1. Шаг экрана запуска



Рис.19 Экран запуска контроллера TFI

При включении контроллер сначала отобразит «Экран запуска»

Коснитесь экрана, чтобы продолжить последовательность запуска и перейти к следующему шагу. Контроллер подождет и продолжит отображать экран запуска до того, как оператор коснется экрана.

2. Шаг проверки перил для защиты рук



Рис.20 Экран проверки защиты рук TFI

«Защита рук», которая является наиболее важным предохранительным механизмом гладильного катка, необходимо проверять при каждом запуске контроллера.

Вы должны нажать на защитные перила для рук, чтобы перейти в главное меню.

Если программное обеспечение контроллера не переходит в «Главное Меню» при нажатии на перила для защиты рук, тогда **1**.

это означает, что в этом механизме имеется неполадка. В этом случае вы **ДОЛЖНЫ** выключить машину, закрыть газовые клапаны и обратиться за помощью в авторизованную службу технической поддержки.

ОКНО ГЛАВНОГО МЕНЮ

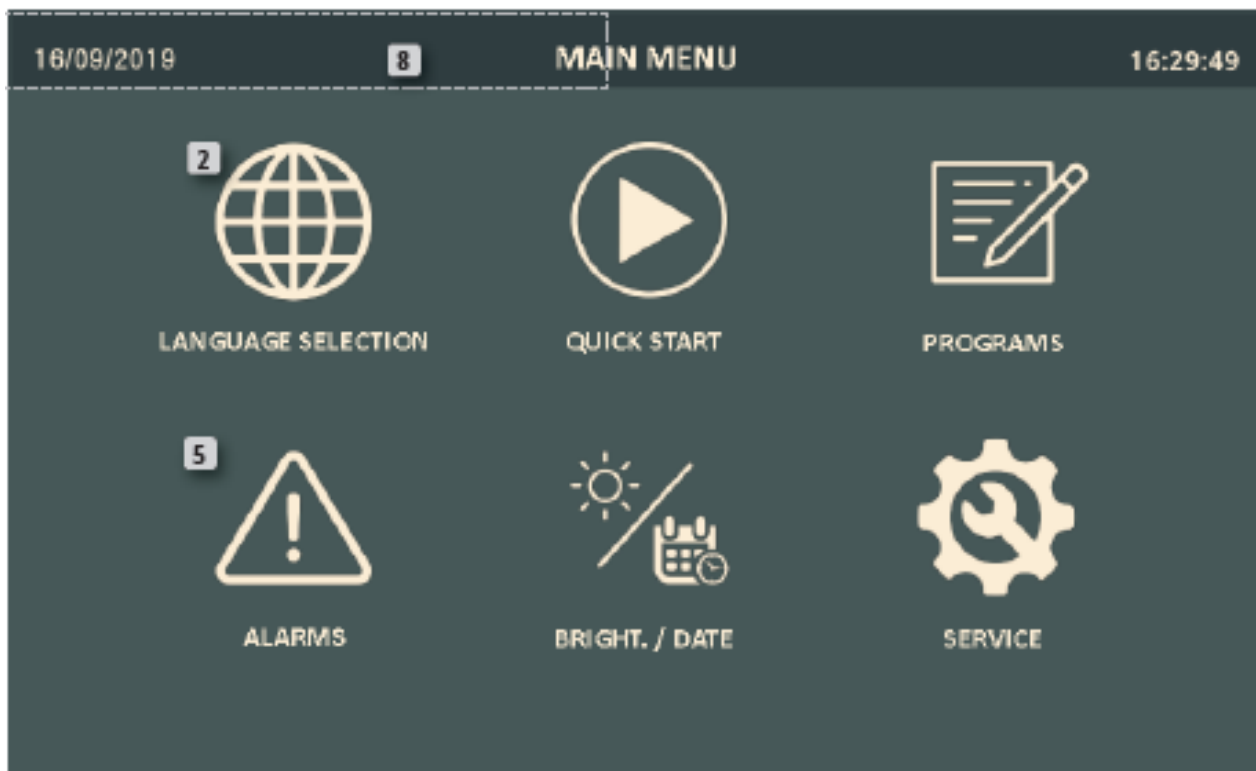


Рис.21 Окно Главного меню

- 1 **Строка имени меню:** на верхней панели экрана контроллера отображается название окна меню.
- 2 **Кнопка Меню выбора языка:** вход в подменю «Выбор языка».
- 3 **Кнопка Быстрого запуска программы:** запускает последнюю выполненную программу.
- 4 **Кнопка Меню выбора программы:** вход в подменю «Выбор программы».
- 5 **Кнопка Меню «Тревога»:** вход в подменю «Тревога».
- 6 **Кнопка Меню «Яркость и дата»:** вход в подменю «Настройки яркости и даты».
- 7 **Кнопка Сервисного меню:** вход в подменю «Сервис».
- 8 **Системная дата:** отображает текущую дату.
- 9 **Системное время:** отображает текущее время.

ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКИЙ ИНТЕРФЕЙС

Состояние кнопок

Кнопки, расположенные в разных окнах, могут иметь два разных состояния; они могут быть активированы или деактивированы. Каждое состояние обозначается цветом круга в верхнем правом углу значка кнопки, который меняет свой цвет с серого на красный в зависимости от состояния кнопки.



	Красный кружок указывает на то, что кнопка/функция активированы .
	Серый круг на фоне означает, что кнопка / функция отключены .

Таблица 12 Состояния кнопок

При нажатии кнопки цвет круга меняется с серого на красный.

Состояния изображения состояния горелки

Значок горелки, расположенный в окне программы, имеет три различных состояния; он может находиться в «зажженном» состоянии, «активированном» или «пассивном» состоянии. Каждое состояние обозначается цветным кругом в середине значка горелки и цветом значка пламени, которые меняют свой цвет с серого на красный в зависимости от состояния кнопки.

	Цветная форма пламени и красный кружок указывают на то, что горелка находится в зажженном состоянии.
	Неокрашенная форма пламени и красный кружок указывают на то, что горелка находится в активном состоянии.
	Неокрашенная форма пламени и круг серого цвета на фоне указывают на то, что горелка в рабочем состоянии.

Таблица 13 Состояния значков горелки

При нажатии значок горелки изменит цвет своего круга и пламени от серого к красному фону.

ИНСТРУКЦИИ ГЛАВНОГО МЕНЮ

Окно главного меню содержит различные параметры для работы, диагностики и настройки гладильного катка, а также параметры самого контроллера.

На верхней панели всегда отображается название текущего активного меню, а также информация о текущей дате и времени системы.

Нажатие на кнопки в главном меню вызывает либо вход в некоторые подменю подфункций, либо прямой запуск программы (кнопка **«Быстрый старт»**).

Функции этих подменю объясняются в следующих разделах. Это следующие меню:

1. Меню языкового раздела
2. Кнопка быстрого запуска/Окно выполнения программы
3. Меню программ
4. Меню сигнализации
5. Меню яркости и даты
6. Сервисное меню

1. МЕНЮ ВЫБОРА ЯЗЫКА

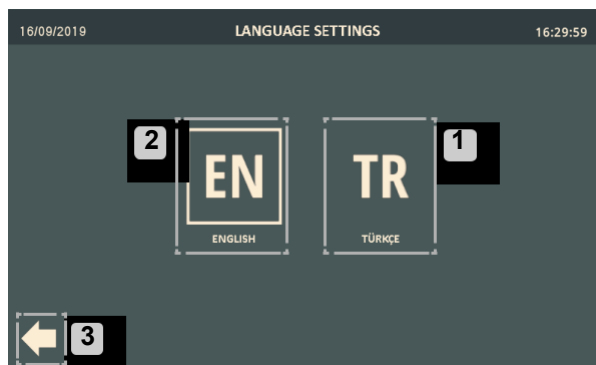


Рис.22 Меню выбора языка

- 1 Кнопка «Английский язык»:**
устанавливает язык интерфейса контроллера на «английский».
- 2 Кнопка «Турецкий язык»:**
устанавливает язык интерфейса контроллера «Турецкий».
- 3 Кнопка «Назад»:** возврат в «Главное» меню.

Таблица 14 Содержание меню выбора языка

Это меню используется для установки языка интерфейса контроллера.

Для установки языка интерфейса:

- Нажмите кнопку нужного языка

Контроллер изменит язык интерфейса и вернется в главное меню после нажатия кнопки выбора языка.

Вы можете нажать кнопку «Выход из меню», чтобы вернуться в главное меню, если вы не хотите менять язык интерфейса.

2. КНОПКА БЫСТРОГО ЗАПУСКА/ОКНО ВЫПОЛНЕНИЯ ПРОГРАММЫ

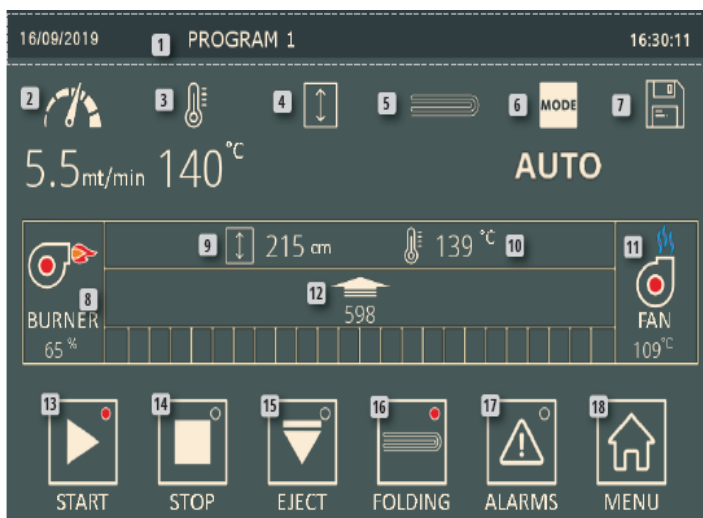


Рис.23 Кнопка быстрого запуска / окно выполнения программы

- 1 Строка названия программы:** верхняя панель «Окна выполнения программы» отображает название выбранной программы.
- 2 Значок и значение скорости глажения:** отображение заданной целевой скорости глажения для выбранной программы.
- 3 Пиктограмма и значение температуры катка:** отображает заданную целевую температуру катка для выбранной программы.
- 4 Направление катка:** устанавливает направление движения катка.
- 5 Счетчик складок:** установка количества складок белья.
- 6 Режим складывания:** установка режима складывания.
- 7 Кнопка «Сохранить»:** сохраняет изменения, внесенные в программу.
- 8 Значок состояния горелки и значения температуры:** управляет включением горелки и отображает величину ее ПИД.
- 9 Длина гладкого белья:** длина последнего обработанного белья.
- 10 Температура катка:** текущая температура катка.
- 11 Температура выходящих газов:** Текущая температура выходящих газов.
- 12 Общее количество белья:** общее количество белья, измеренное датчиками с момента последнего сброса.
- 13 Кнопка запуска программы:** запускает текущую программу.
- 14 Кнопка остановки программы:** останавливает текущую программу.
- 15 Кнопка извлечения:** активирует выходной конвейер.
- 16 Кнопка складывания:** управляет активацией функции складывания.
- 17 Кнопка списка аварийных сигналов:** однократное нажатие подтверждает активные аварийные сигналы. Длительное нажатие переключает на список тревожных сигналов.
- 18 Кнопка главного меню:** переход в главное меню.

2.1 ИНСТРУКЦИИ ОКНА ИСПОЛНЕНИЯ ПРОГРАММЫ

Контроллер переключится в окно «Выполнение программы» при нажатии кнопки «Быстрый запуск» в «Главном меню». Эту же функцию можно выполнить, выбрав программу в «Меню программ» и нажав кнопку «Выбрать программу».

Кнопка «Быстрый старт» в «Главном меню» напрямую выбирает последнюю выполненную программу. (Эта кнопка выбирает первую программу в списке программ при первом запуске гладильной машины).

При входе в окно выполнения программы выбранная программа автоматически контроллером не запускается. Выполнение и завершение программы должно контролироваться оператором.

Пожалуйста, обратитесь к разделу «Выполнение программы» для получения дополнительной информации об этой функции.

2.2 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ ПРОГРАММЫ

Программы можно настроить на экране «Выполнение программы» перед запуском программы. Настройки программы можно сохранить в самой выбранной программе или как новую программу.

Функции (или параметры), которые можно настроить, перечислены и описаны ниже.

2.2.1 Название программы

- Нажмите на название программы на экране. Это действие открывает окно виртуальной буквенно-цифровой клавиатуры и поле ввода текста.
- Введите новое название программы с виртуальной клавиатуры.

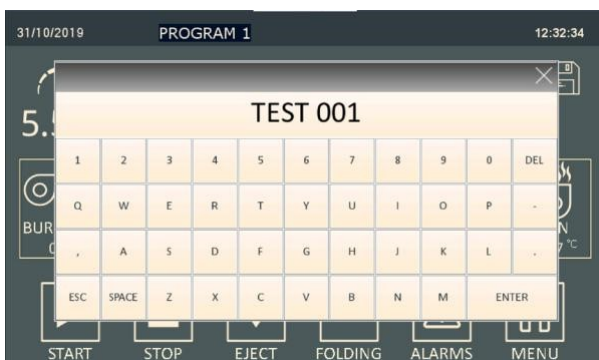


Рис.24 Виртуальная клавиатура для ввода названия программы

2.2.2 Скорость глажки

- Нажмите на пиктограмму «Скорость глажения» на экране. Это действие откроет окно цифровой виртуальной клавиатуры и поле ввода номера. Пределы значений будут отображаться под полем ввода.
- Введите новое значение скорости глажения с помощью виртуальной клавиатуры. Допускаются значения до десятого знака после запятой и они не округляются.

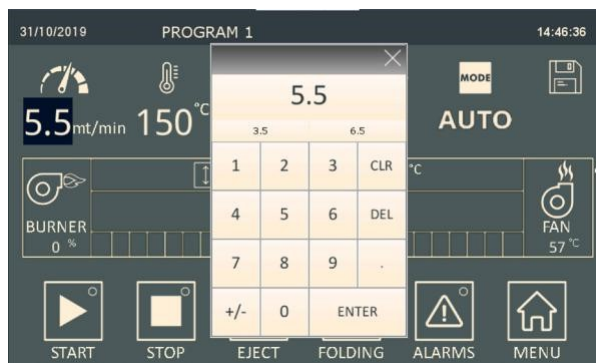


Рис.25 Виртуальная клавиатура для ввода скорости глажки

- Нажмите клавишу «Enter», чтобы сохранить изменения.

2.2.2.1 Примечания о скорости глажки

- Все заводские программы имеют скорость глажки 5,5 м/мин.
- Скорость глажки в программах, использующих функцию «Складывания», может быть установлена только в пределах от 3,5 до 6,5 м/мин. Скорость глажки в программах, в которых не используется функция «Складывания» (без складывания), может быть установлена в пределах от 2 м/мин до 12 м/мин.

2.2.3 Температура катка

Установка температуры катка определяет целевую температуру процесса глажки.

- Нажмите на пиктограмму «Температура катка» на экране. Это действие откроет окно цифровой виртуальной клавиатуры и поле ввода номера. Пределы значений будут отображаться под полем ввода.
- Введите новое значение температуры катка с помощью виртуальной клавиатуры. Невозможно вводить десятичные значения, допускается ввод только целых чисел. Пределы температуры катка составляют от 0 °C до 170 °C.



Рис.26 Ввод значения температуры катка

- Нажмите клавишу «Enter», чтобы сохранить изменения.

2.2.4 Режим складывания

- Нажмите на экране кнопку «Режим складывания». Это действие откроет окно «Выбор режима складывания».

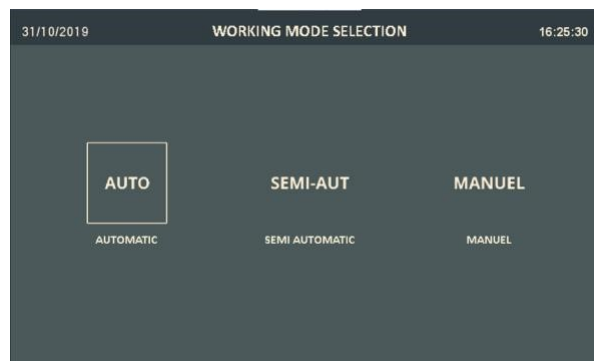


Рис.27 Окно выбора режима складывания

- Для выбора режима нажмите кнопку нужного режима. Все заводские программы установлены как «Автоматические».

В «Автоматическом» режиме машина автоматически измеряет длину белья и использует минимально возможную длину для каждой складки. Этот режим наиболее подходит для белья нестандартных размеров.

В режиме «Полуавтоматический» длина белья будет записана в программу, и контроллер автоматически выберет наименьшее количество складок на основе этого значения.

В режиме «Ручное управление» как длина белья, так и возможное количество складок, соответствующее этому значению длины, должны быть вручную записаны в программу.

- Если вы выбрали один из режимов «Полуавтоматический» или «Ручной», тогда перед вами появится окно «Ввод длины». Нажмите на «Значение длины», чтобы изменить текущее значение. Это действие откроет окно цифровой виртуальной клавиатуры и поле ввода номера. Пределы значений будут отображаться под полем ввода.
- Введите новое значение длины полотна с помощью виртуальной клавиатуры. Невозможно вводить десятичные значения, допускается ввод только целых чисел. Ограничения по длине белья составляют от 50 см до 400 см.
- Нажмите клавишу «Enter», чтобы сохранить изменения.

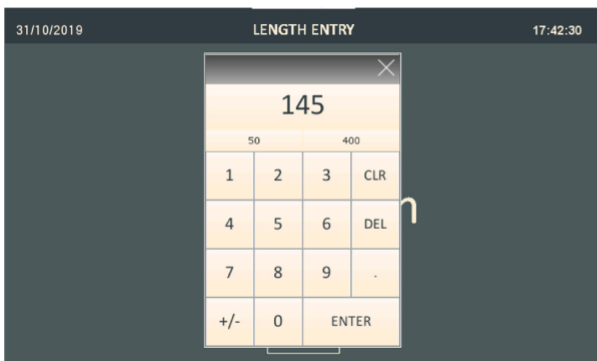


Рис.28 Ввод значения длины складывания

- Вы должны подтвердить измененное значение после завершения процесса ввода значения. Нажмите кнопку «Подтверждение» в нижней части «Окна подтверждения значения длины складывания».

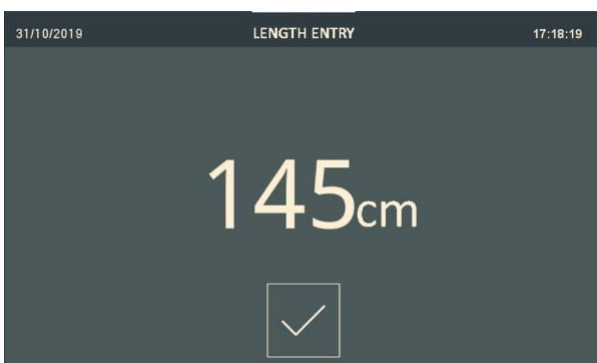


Рис.29 Окно подтверждения значения длины складывания

- Если вы выбрали «Ручной» режим, то перед вами появится окно «Ввод количества складок». Выберите и нажмите на нужное количество складок, которое вы хотите получить. Будут доступны и активны только доступные кнопки подсчета складок, основанные на значении длины белья. Остальные кнопки подсчета будут неактивны.



Рис.30 Ввод количества складок

2.2.4.1 Стол складывания белья по длине и схемы

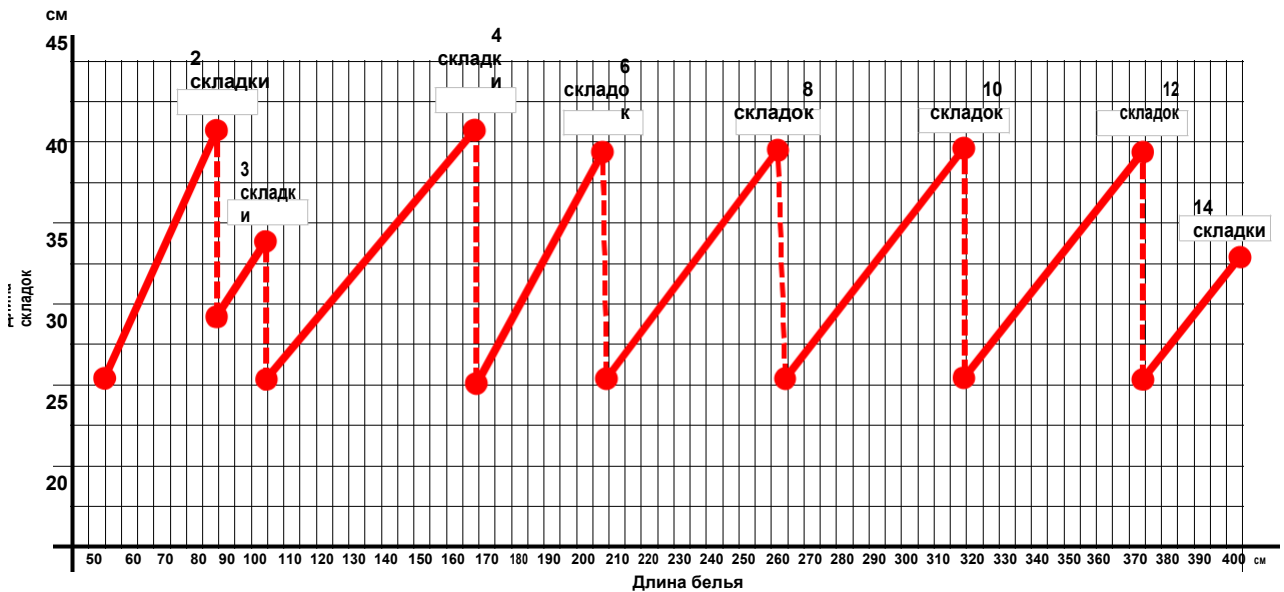


Рис.31 График длины складки для автоматического режима

Счетчик складок	Длина белья (см)	Длина складки (см)
2	50-82	25-41
3	83-99	28-33
4	100-162	25-41
6	163-202	25-39
8	203-257	25-39
10	258-313	25-39
12	314-369	25-39
14	370-400	25-33

Таблица 16 Таблица длин складок полотна для автоматического режима

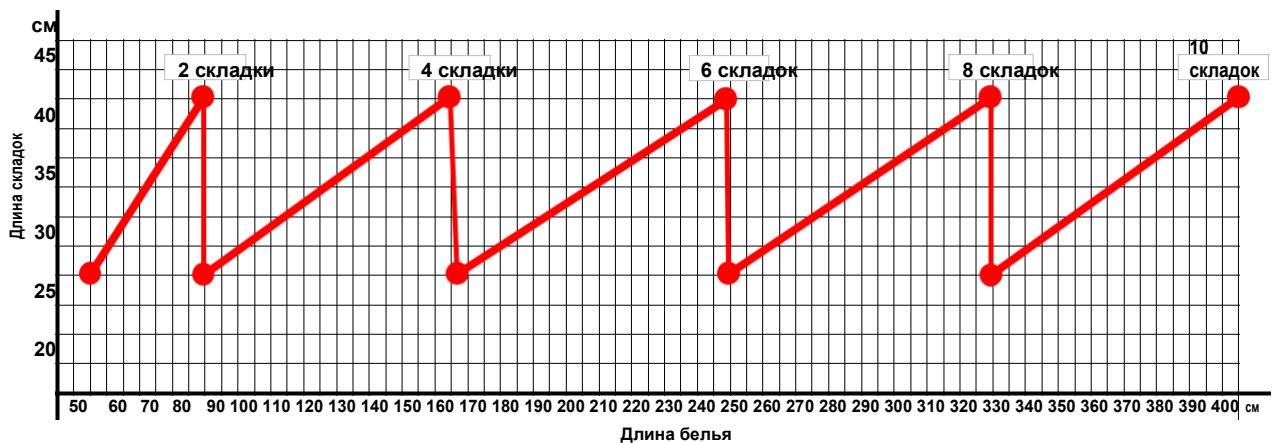


Рис. 32 График длины складок белья для полуавтоматического режима

Счетчик складок	Длина белья (см)	Длина складки (см)
2	50-82	25-41
4	83-160	25-41
6	161-242	25-41
8	243-324	25-41
10	325-400	25-41

Таблица 17 Таблица длин складок белья для полуавтоматического режима

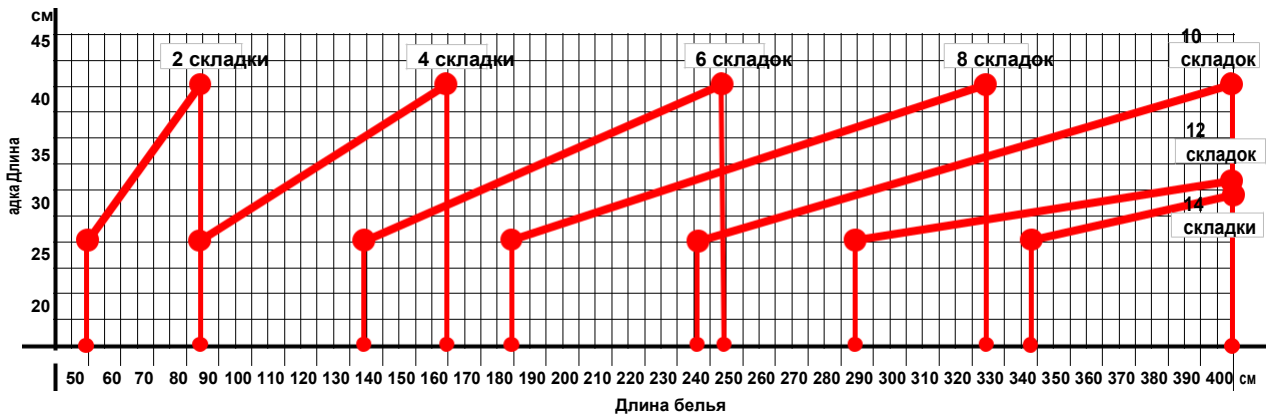


Рис.33График длин складок для ручного режима

Счетчик складок	Длина белья (см)	Длина складки (см)
2	50-82	25-41
4	82-160	25-40
6	133-242	25-40
8	178-324	25-41
10	236-400	25-40
12	284-400	25-33
14	336-400	25-29

Таблица 18 Таблица длин складок полотна для ручного режима

2.2.5 Режим без складывания

Вы можете отключить функцию складывания у машины, если вам не нужно складывать белье. Рычаг выдвижного выходного лотка необходимо сдвинуть вперед, когда функции сгибания отключена в программе. Контроллер предупредит оператора об этом действии при первом отключении функции складывания.



Рис.34 Предупреждающее сообщение о выдвижном лотке

- Нажмите на экране кнопку «Складывание». Это действие отключит функцию «Складывание». Текст под значком «Режим складывания» изменится на «БЕЗ СКЛАДЫВАНИЯ», и контроллер отобразит предупреждающее сообщение, в котором говорится: «Сдвинуть вперед рычаг корзины для белья». Это сообщение будет отображаться в течение 5 секунд, а затем исчезнет. На этом этапе оператор должен соответствующим образом установить положение рычага.

2.3 ИЗМЕНЕНИЯ ПРОГРАММЫ

Всего в контроллере 40 программ. По умолчанию все программы создаются с одинаковыми настройками. Вы можете изменить параметры программ, выбрав их в меню «Программы» и затем сохранив их изменения.

Если вы используете измененную программу без сохранения изменений, эти изменения будут использоваться временно, и при следующем запуске программы для них будут восстановлены исходные настройки по умолчанию.

2.3.1 Сохранение программы

- Нажмите и удерживайте кнопку «Сохранить» в течение 3 секунд. Текст «Сохранено» будет отображаться в информационном диалоговом окне, а измененная программа будет сохранена в списке программ.



Рис.35 Диалоговое окно подтверждения сохранения программы

3. ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОГРАММЫ

- Нажмите кнопку «Пуск», чтобы запустить выбранную программу.

Прежде чем начинать подавать белье в гладильную машину, подождите, пока температура цилиндра не поднимется до заданной. Машина сообщит, что цилиндр достиг заданной температуры, включив световые индикаторы подачи. Также оператор может наблюдать текущую температуру катка по индикатору «Температура катка».

Вы можете подавать в гладильную машину непрерывно, не останавливая программу, изменяя параметры программы до конца дня/цикла. Гладильный каток будет продолжать работать до тех пор, пока программа не будет остановлена оператором.

Изменения параметров программы будут выполнены немедленно во время выполнения программы.

Оператор должен знать, что изменение нужной температуры катка во время выполнения программы не может быть применено к катку мгновенно. В этих случаях, прежде чем загружать белье в гладильную машину, оператор должен подождать, пока каток достигнет нового значения температуры.

Вы можете напрямую переключиться на другую программу, пока гладильная машина выполняет программу, выбрав другую программу в меню «Программы». Для переключения программ применяются те же правила, что и выше.

- Нажмите кнопку «Стоп», чтобы остановить запущенную программу.

Остановка программы не остановит цилиндр немедленно. Цилиндр необходимо охладить, прежде чем он полностью прекратит свою работу, поскольку необходимо, чтобы рассеялось тепло и уберечь ремни от повреждения высокой температурой. Контроллер будет продолжать управлять цилиндром, пока тот не достигнет безопасной температуры. Контроллер полностью остановит цилиндр, когда будет достигнута безопасная температура.



Не отключайте машину от электросети, чтобы она немедленно прекратила работу после остановки программы.

Ремни будут повреждены, если температура катка не будет снижена до безопасной температуры после остановки программы.

4. МЕНЮ ПРОГРАММ



Рис.36 Меню выбора программы

- 1 Кнопка выбора программы:** Устанавливает статус активная для выбранной программы в «Списке программ».
- 2 Кнопка удаления программы:** Удаляет выбранную программу из «Списка программ».
- 3 Кнопка «Назад»:** возврат в «Главное» меню.
- 4 Кнопка предыдущей страницы:** осуществляет переход к предыдущей странице «Списка программ».
- 5 Номер страницы:** отображает текущую страницу в «Списке программ».
- 6 Кнопка «Следующая страница»:** переключает на следующую страницу «Списка программ».
- 7 Список программ:** перечисляет программы по их номерам.

Меню «Программы» используется для выбора программы с целью ее запуска и представления в «Окне выполнения программы».

- 8 Кнопка удаления программы:** Удаляет выбранную программу из «Списка программ».
- 9 Кнопка «Назад»:** возврат в «Главное» меню.
- 10 Кнопка предыдущей страницы:** осуществляет переход к предыдущей странице «Списка программ».
- 11 Номер страницы:** отображает текущую страницу в «Списке программ».
- 12 Кнопка «Следующая страница»:** переключает на следующую страницу «Списка программ».
- 13 Список программ:** перечисляет программы по их номерам.

Меню «Программы» используется для выбора программы с целью ее запуска и представления в «Окне выполнения программы».

5. МЕНЮ СИГНАЛИЗАЦИИ

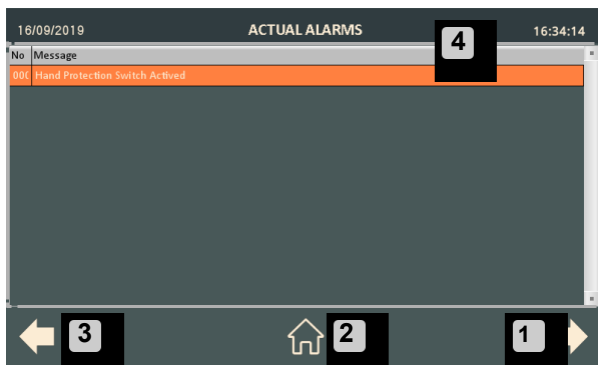


Рис.37 Меню списка аварийных сигналов

- 1 **Кнопка «Далее»:** осуществляет переход на следующую страницу «Списка сигналов тревоги».
- 2 **Кнопка «Назад»:** возврат в «Главное» меню.
- 3 **Кнопка предыдущей страницы:** осуществляет переход к предыдущей странице «Списка сигналов тревоги».
- 4 **Список аварийных сигналов:** список сработавших аварийных сигналов по номерам аварийных сигналов.

6. МЕНЮ ЯРКОСТИ И ДАТЫ



Рис.38 Меню настроек яркости и Даты/Времени

- 1 **Кнопка настройки яркости:** открывает окно «Настройка яркости».
- 2 **Кнопка установки Даты/Времени:** открывает окно «Установка Даты/Времени».
- 3 **Кнопка «Назад»:** возврат в «Главное» меню.

6.1 Окно настройки яркости

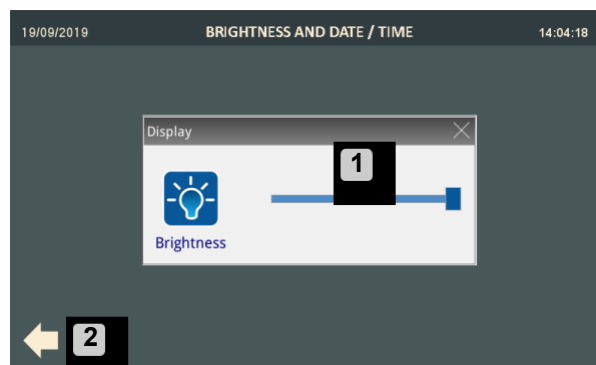


Рис.39 Окно настройки яркости

- 1 **Ползунок настройки яркости:** устанавливает яркость экрана.
- 2 **Кнопка «Назад»:** возврат в меню «Настройка яркости и Даты/Времени».

6.2 Окно настройки Даты/Времени

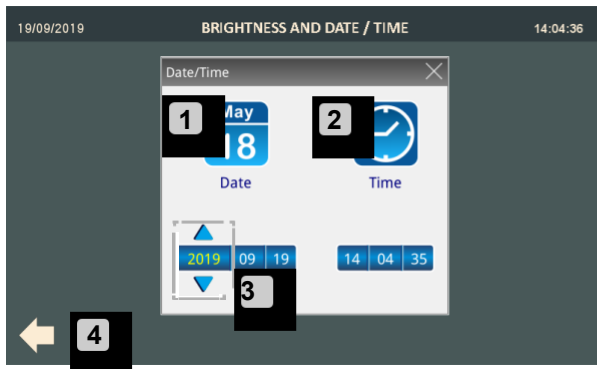


Рис.40 Окно установки Даты/Времени

- 1 **Ячейки настройки года/месяца/дня:**
Устанавливает и отображает текущее значение года/месяца/дня контроллера.
- 2 **Ячейки настройки часов/минут/секунд:**
Устанавливает и отображает текущее значение часов/минут/секунд контроллера.
- 3 **Выбранная ячейка:** активирует выбранную часть настройки даты/времени.
- 4 **Кнопка «Назад»:** возврат в меню «Настройка яркости и Даты/Времени».

7. СЕРВИСНОЕ МЕНЮ

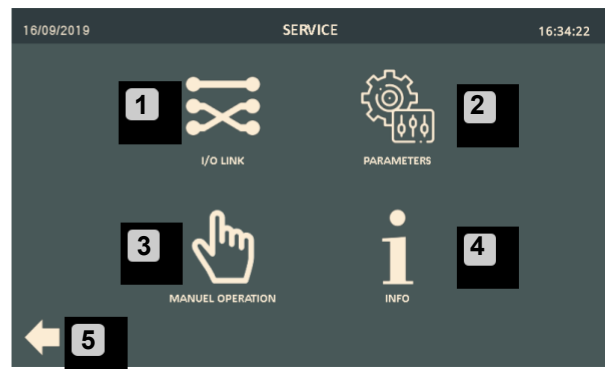


Рис.41 Сервисное меню

- 1 **Кнопка меню «Ссылки Ввода/Вывода»:** вход в подменю «Ссылки Ввода/Вывода».
- 2 **Кнопка меню параметров:** вход в подменю «Параметры».
- 3 **Кнопка меню «Управление вручную»:** вход в подменю «Управление вручную».
- 4 **Кнопка информационного меню:** вход в подменю «Информация».
- 5 **Кнопка «Назад»:** возврат в «Главное» меню.

7.1 МЕНЮ ССЫЛОК ВВОДА/ВЫВОДА

«Меню ссылок Ввода/Вывода» отображает цифровые датчики входа и выхода для поиска и устранения неисправностей.

По умолчанию в меню отображается экран цифровых входов. Этот экран также включает показания датчиков температуры.

Вы можете переключиться на экран цифровых выходов, нажав кнопку «Далее».

7.1.1 Окно цифрового ввода

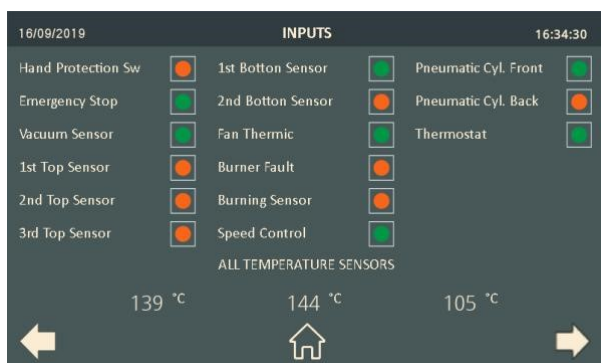


Рис.42 Окно цифрового ввода меню ссылок Ввода/Вывода

- 1 **Список цифровых вводов:** отображает состояние цифровых вводов.
- 2 **Список датчиков температуры:** отображает значения показаний датчиков температуры.
- 3 **Кнопка «Назад»:** возврат в меню «Сервис».
- 4 **Кнопка «Домой»:** возврат в «Главное» меню.
- 5 **Кнопка «Далее»:** переключает в окно «Цифровые выходы».

В этом меню отображаются значения цифровых входов. При срабатывании любого из переключателей, датчиков и других типов устройств ввода их значок отображается в виде зеленого кружка.

Переключатель защиты рук

Считывает состояние дуги безопасности для рук и находится под рукояткой.

Смотри Рис.xx на стр.xx, чтобы узнать больше

Аварийная остановка

Считывает состояние кнопки аварийной остановки.

Он расположен на плате КАО (кнопки аварийной остановки).

Датчик вакуума

Считывает состояние датчика вакуума.

7.1.2 Окно цифрового вывода



Рис.43 Окно цифровых выходов меню ссылок Ввода/Вывода

- 1** **Список цифровых выходов:** отображает состояние цифровых выходов.
- 2** **Кнопка «Назад»:** возврат в меню «Цифровые входы».
- 3** **Кнопка «Домой»:** возврат в «Главное» меню.

Таблица 28 Список компонентов окна цифровых выходов

<p>Сигнал мотора вращения катка вперед Отображает состояние вывода сигнала мотора катка вперед.</p>
<p>Сигнал обратного вращения мотора вращающегося цилиндра Отображает состояние вывода сигнала обратного вращения мотора катка</p>
<p>Сигнал сброса горелки Отображает состояние выхода сигнала сброса горелки.</p> <p>Обмотка сцепной муфты Отображает состояние выходного сигнала обмотки сцепной муфты.</p>
<p>Сигнал активации горелки Отображает состояние выхода сигнала активации горелки.</p>
<p>Сигнал включения вытяжного вентилятора Отображает состояние выхода сигнала включения вытяжного вентилятора</p>
<p>Сигнал поступательного движения поршня Отображает состояние выходного сигнала прямого действия поршня</p>
<p>Сигнал обратного действия поршня Отображает состояние выхода сигнала обратного действия поршня</p>
<p>Сигнал лампы 1 Отображает состояние выхода сигнала лампы 1</p>
<p>Сигнал лампы 2 Отображает состояние выхода сигнала лампы 2.</p>
<p>Сигнал лампы 3 Отображает состояние выхода сигнала лампы 3.</p>

7.2 МЕНЮ ПАРАМЕТРОВ



Рис.44 Меню параметров

- 1 Кнопка меню параметров настройки:** вход в подменю «Параметры настройки».
- 2 Кнопка меню параметров горелки:** вход в подменю «Параметры горелки».
- 3 Кнопка меню параметров сцепной муфты:** вход в подменю «Параметры сцепной муфты».
- 4 Кнопка меню Параметры складывания:** осуществляет вход в подменю «Параметры складывания».
- 5 Кнопка «Назад»:** возврат в меню «Сервис».
- 6 Кнопка «Домой»:** возврат в «Главное» меню.

Меню «Параметры» контролирует значения параметров функций различных подсистем контроллера, а также параметры настройки и тонкой настройки некоторых из этих настроек.

7.2.1 Окно параметров настройки

Это окно доступно только для пользователей уровня администратора (заводских). Конечные пользователи и пользователи уровня обслуживания не могут изменять параметры настройки.

7.2.2 Окно параметров горелки



Рис.45 Меню параметров Окно параметров горелки

- 1** Список параметров горелки: отображает состояние параметров горелки.
- 2** Кнопка «Назад»: возврат в меню «Параметры».
- 3** Кнопка «Домой»: возврат в «Главное» меню.
- 4** Кнопка «Активный / Пассивный»: активирует/деактивирует датчики температуры 1. и 2.

1. Датчик температуры (T1)

В ячейке «Измерено» отображается значение, считываемое датчиком температуры 1.

В ячейке «Смещение» устанавливается абсолютное значение, используемое для смещения показаний датчика температуры 1. на «Базовое значение».

В ячейке «Базовое значение» отображается значение, которое используется в качестве значения, отображаемого для оператора и используемого контроллером в качестве значения датчика температуры. Значение смещения можно установить в пределах от «-100» до «100».

Кнопка «Активный/Пассивный» используется для отключения датчика температуры в случае его повреждения.

7.2.4 Окно параметров сцепной муфты



Рис.46 Меню параметров Окно параметров сцепной муфты

- 1** Кнопка «Назад»: возврат в меню «Параметры».
- 2** Кнопка «Домой»: возврат в «Главное» меню.

Это меню используется производителем для калибровки параметров сцепной муфты и отображения их пользователям уровня обслуживания.

Длительность ожидания перед сцепной муфтой

Отображает и устанавливает время ожидания перед срабатыванием сцепной муфты. Время, необходимое, чтобы поймать белье

Величина длительности может быть установлена в пределах от «0» до «100».

Максимальная скорость катка

Отображает и устанавливает ограничение максимальной скорости катка в процессе калибровки. Этот параметр предназначен только для пользователей уровня «Администратор», поэтому пользователь уровня «Обслуживание» не может изменять их на месте.

Минимальная скорость катка

Отображает и устанавливает минимальный предел скорости катка во время калибровки. Этот параметр предназначен только для пользователей уровня «Администратор», поэтому пользователь уровня «Обслуживание» не может изменять их на месте.

Продолжительность работы сцепной муфты на максимальной скорости

Отображает и устанавливает продолжительность работы сцепной муфты на максимальной скорости. Этот параметр предназначен только для пользователей уровня «Администратор», поэтому пользователь уровня «Обслуживание» не может изменять их на месте.

Продолжительность работы сцепной муфты на минимальной скорости

Отображает и устанавливает продолжительность работы муфты сцепления на минимальной скорости. Этот параметр предназначен только для пользователей уровня «Администратор», поэтому пользователь уровня «Обслуживание» не может изменять их на месте.

Расчетная длительность активной работы сцепной муфты

Отображает расчетную продолжительность работы сцепной муфты.

7.2.4 Раздел параметров складывания

7.2.4.1 Окно параметров автоматического складывания

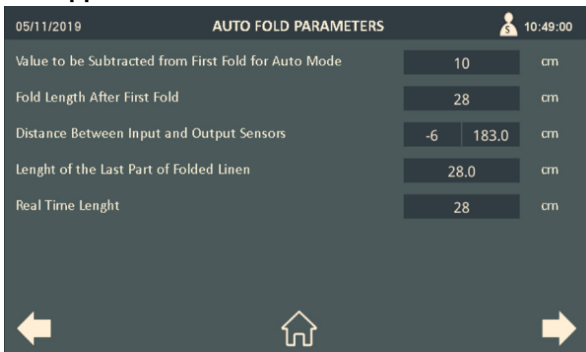
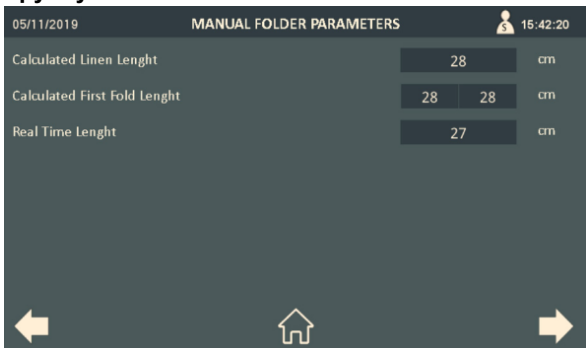


Рис.47 Меню параметров Окно параметров автоматического складывания

- 1 **Список параметров автоматического складывания:** отображает состояние параметров автоматического складывания.
- 2 **Кнопка «Назад»:** возврат в меню «Параметры».
- 3 **Кнопка «Домой»:** возврат в «Главное» меню.
- 4 **Кнопка «Далее»:** переключает в окно «Параметры складывания вручную».

7.2.4.2 Окно параметров складывания вручную



- 1 **Список параметров складывания вручную:** отображает состояние параметров складывания вручную.
- 2 **Кнопка «Назад»:** переключает в окно «Параметры автоматического складывания».
- 3 **Кнопка «Домой»:** возврат в «Главное» меню.
- 4 **Кнопка «Далее»:** переключает в окно «Параметры коррекции движения цилиндра».

Таблица 35 Список компонентов окна параметров автоматического складывания

Расчетная длина белья

Отображает расчетное значение длины белья для текущей выбранной программы.

Расчетная длина первого складывания

Отображает рассчитанное текущей выбранной программой значение длины первого складывания.

Текущая длина белья

Отображает значение общей длины обрабатываемого в данный момент белья. Это значение используется в качестве справочной информации для «Параметров складывания вручную».

7.2.4.3 Параметры коррекции движения цилиндра

7.2.4.4 Параметры продолжительности движения цилиндра

Окно

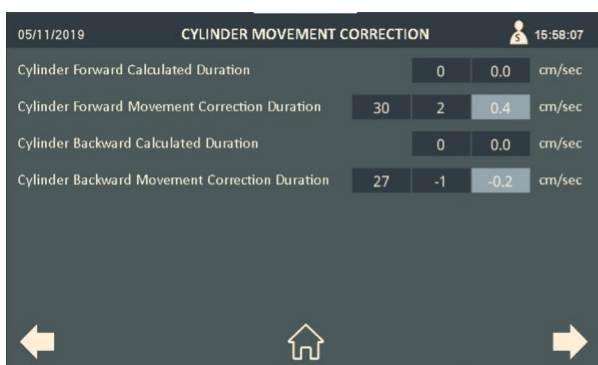


Рис. 49 Меню параметров

Окно параметров коррекции движения цилиндра

Окно

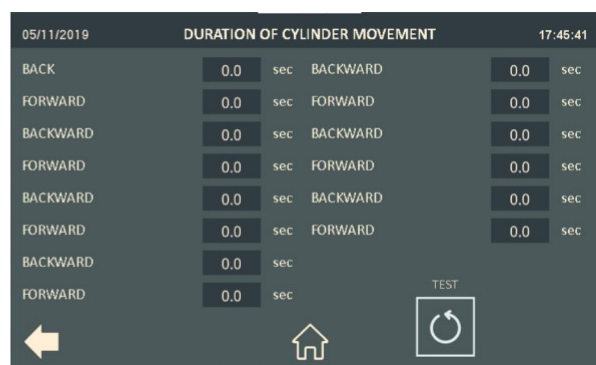


Рис.50 Меню параметров

Окно параметров продолжительности движения цилиндра

- 1 **Список параметров коррекции движения цилиндра:** отображает состояние параметров коррекции движения цилиндра.
- 2 **Кнопка «Назад»:** переход в окно «Параметры складывания вручную».
- 3 **Кнопка «Домой»:** возврат в «Главное» меню.
- 4 **Кнопка «Далее»:** переключает в окно «Параметры продолжительности движения цилиндра».

Корректирующая величина продолжительности обратного движения цилиндра

Отображает и устанавливает значение корректирующей продолжительности обратного хода цилиндра

Таблица 40 Описание параметров коррекции движения цилиндра

- 1 **Список параметров продолжительности движения цилиндра:** отображает состояние параметров коррекции движения цилиндра.
- 2 **Кнопка «Назад»:** переключает в окно «Параметры коррекции движения цилиндра».
- 3 **Кнопка «Домой»:** возврат в «Главное» меню.
- 4 **Кнопка «Тест»:** активирует цилиндр для пробного запуска.

СООБЩЕНИЯ СИСТЕМЫ СИГНАЛИЗАЦИИ

Название тревожного сигнала	Описание тревожного сигнала
Тревожная кнопка аварийной остановки	Тревожный сигнал аварийной остановки
Включен переключатель защиты рук	Тревожный сигнал переключателя защиты рук
Ошибка вакуума	Указывает, что вытяжной канал заблокирован
Тепловая неисправность вытяжного вентилятора	Указывает на то, что термический выключатель вытяжного вентилятора обнаружил высокую температуру.
Неисправность горелки	Указывает на наличие аварийного сигнала горелки.
Ошибка привода переменного тока	Указывает на наличие аварийного сигнала привода переменного тока (сбой управления скоростью).
Температура датчика T1. Отказ	Указывает на то, что датчик температуры T1 выходит за пределы предельных значений.
Температура датчика T2. Отказ	Указывает на то, что датчик температуры T2 выходит за предельные значения.
Температура датчика T3. Отказ	Указывает на то, что датчик температуры T3 выходит за допустимые пределы.
Ошибка высокой температуры	Указывает, что переключатель термостата определил высокую температуру.
Температура выходящих газов Отказ датчика	Ошибка датчика температуры выходящих газов
Температура выходящих газов Слишком высоко!	Указывает, что температура выхлопных газов превысила ... °C (... °F)

Таблица 43 Список системных тревожных сигналов

ПРИМЕЧАНИЯ

Примечания 1: Список параметров горелки

Таблица 44 Список параметров горелки

№	Описание параметра	Единицы измерения	Фабричные настройки по умолчанию	Минимум Значение	Максимум Значение
1	Значение смещения датчика температуры (T1)	°C	Установлено на фабрике	-100	100
2	Значение смещения датчика температуры (T2)	°C	Установлено на фабрике	-100	100
3	Значение смещения датчика температуры выходящих газов	°C	Установлено на фабрике	-100	100
4	Предел остановки горелки - базовая величина верхнего лимита (%)	°C	20	0	25
5	Предел остановки машины - нижний предел	°C	90	30	100
6	Температура выброса - Верхний предел	°C	175	100	200

Примечания 2: Список параметров рычага управления сцепной муфтой

		Единицы измерения	Фабричные настройки по умолчанию	Минимум Значение	Максимум Значение
Нет	Описание параметра				
1	Длительность ожидания перед сцепной муфтой	сек.	2	0	100
2	Максимальная длительность работы сцепной муфты	сек.	6	0	100
3	Минимальная длительность работы сцепной муфты	сек.	1,6	0	100

Примечания 3: Список параметров складывания

Нет	Описание параметра	Единицы измерения	Фабричные настройки по умолчанию	Минимум Значение	Максимум Значение
	Продолжительность коррекции поступательного движения цилиндра	см/сек	Установлено на фабрике	-1	1
1	Продолжительность коррекции обратного движения цилиндра	см/сек	Установлено на фабрике	-10	10

Примечания 4: Списки цифрового и аналогового Ввода/Вывода

МОДУЛЬ ЦИФРОВОГО ВЫХОДА 1		
Но т	Соединени е	Объяснение
1	Y0	Мотор движения цилиндра вперед
2	Y1	Мотор движения цилиндра назад
3	Y2	Сброс горелки
4	Y3	Сцепная муфта
5	Y4	Запуск горелки
6	Y5	Запуск вентилятора

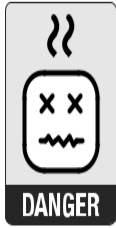
МОДУЛЬ ЦИФРОВОГО ВЫХОДА 2		
Но т	Соединени е	Объяснение
1	Y0	Складывающаяся задняя часть
2	Y1	Складывающаяся передняя часть
3	Y2	Световой диод 1
4	Y3	Световой диод 2
5	Y4	Световой диод 3

ТЕРМО МОДУЛЬ		
Но т	Соединени е	Объяснение
1	CH1	Термоэлектрический 1
1	CH2	Термоэлектрический 2
	CH4	Термоэлектрический 3

МОДУЛЬ ЦИФРОВОГО ВХОДА 1		
Но т	Соединени е	Объяснение
1	X0	Ввод аварийной остановки
2	X1	Зарезервированный
3	X2	Датчик длины 1
4	X3	Зарезервированный
5	X4	Датчик длины 2
6	X5	Зарезервированный
7	X6	Защитный выключатель 1
8	X7	Задний переключатель складывания

МОДУЛЬ ЦИФРОВОГО ВХОДА 2		
Но т	Соединени е	Объяснение
1	X0	Передний переключатель отгибки
2	X1	Вакуум
3	X2	Тепловой отказ вентилятора
4	X3	Неисправность горелки
5	X4	Горелка включена
6	X5	Высокая температура
7	X6	Ошибка привода переменного тока
8	X7	Защитный выключатель 2

ОДЕЖДА ДЛЯ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ



Чтобы избежать риска оказаться в Ловушке движущихся частей машины, важно:

- Соблюдайте законы и правила по охране труда и технике безопасности на рабочем месте, действующие в стране, где была установлена машина.
- Носить подходящую облегающую одежду (TS10472-5 / 5.4.3)
- Шарфы, галстуки, шейные платки, свободные вещи, открытые кардиганы, подвесные ремни, широкие рукава и т.д. нельзя носить.
- Носите заколку для волос.
- Избегайте ношения украшений или аксессуаров на руках, плечах, шее и т.д.
- Не используйте машину без правильно установленных крышек и защитных перил.
- Перед снятием какой-либо защиты отключите источник питания и закройте вентили источников нагрева. (TS10472-5 / 5.4.4)



Белье выходит из гладильной машины нагретое до высоких температур. Защищайте руки теплоизоляционными перчатками.

НЕОЖИДАННОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ

Машина останавливается в случае внезапного отключения электроэнергии. После повторного подключения источника питания последовательно будут отображаться «Экран запуска» и «Шаг проверки перил для защиты рук».

ЗАЩИТА ОТ СГОРАНИЯ БЕЛЬЯ И ГЛАДИЛЬНЫХ РЕМНЕЙ

В случае неожиданного выключения машины и для предотвращения порчи белья при контакте с цилиндром или гладильными ремнями гладильный каток оборудован валоповоротная рукоять, которая позволяет вращать цилиндр вручную.



Фото 3 валоповоротная рукоять и ее подвеска

Как только белье, контактирующее с цилиндром, было извлечено, если температура в цилиндре очень высока, то влажную простынь нужно пропустить через весь цилиндр, действуя с помощью ручки, для того, чтобы защитить гладильные ленты. Ручка входит в комплект поставки.

Ручка расположена в задней части гладильной машины.

НЕОЖИДАННОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВАЛОПОВОРОТНОЙ РУКОЯТИ

- Выключите автоматический внешний выключатель.
- Вставьте спиральный конец валоповоротной рукояти через отверстие в правой боковой крышке машины и вставьте его в конец внутреннего вала.
- Поверните ручку. Ручка допускает двунаправленное движение. Цилиндр будет вращаться в обратном направлении по отношению к направлению глажки, а гладильные ремни будут двигаться к внешней стороне гладильного устройства.
- **ОЧЕНЬ ВАЖНО!** Перед возобновлением работы машины снимите изогнутую рукоятку и храните ее на крючке в задней части машины (Фото 1).

операция должна выполняться, когда гладильный каток нагрет до подходящей температуры (минимум 130 °C, 260 °F), чтобы парафин стал жидким.



Фото 4 Использование валоповоротная рукоять

Рукоятка для расцепления

Валоповоротная рукоять вращения цилиндра оснащена на конце винтовым зубчатым колесом, что дает ей возможность отсоединяться от вала в случае неожиданного запуска машины, и этим позволяет избежать возможных несчастных случаев.

ДЛИТЕЛЬНАЯ ОСТАНОВКА

В случае, если машина не будет использоваться в течение длительного периода времени и во избежание коррозии поверхности цилиндра, мы рекомендуем многократно помещать сложенную пополам и пропитанную парафином деталь внутри машины. Это

ОСВОБОЖДЕНИЕ ЗАСТРЯВШЕГО ПОСТРАДАВШЕГО

Устройство подачи белья у гладильного устройства предотвращает доступ к гладильным каткам. Для безопасного использования гладильного катка важно убедиться, что защитные ограждения работают правильно. (TS10472-5 / 5.2.2.6)

По этой причине:

- Никогда не запускайте машину и не используйте ее, пока все крышки не будут заменены и надежно заблокированы.
- Ежедневно проверяйте устройство защиты рук.
- Используйте средства индивидуальной защиты.

Подробную информацию см. в разделе «Средства индивидуальной защиты».

ПРОЦЕДУРА ВОССТАНОВЛЕНИЯ, КОТОРАЯ СЛЕДУЕТ В СЛУЧАЕ ЗАСТРЕВАНИЯ

- Нажмите кнопку аварийной остановки.
- Отключите выключатель-прерыватель от источника питания машины.
- Удерживая валоповоротную рукоять за красную область, вставьте противоположный конец через отверстие в верхней левой боковой крышке машины и вставьте его в конец внутреннего вала.
- Поверните ручку. Цилиндр будет вращаться в обратном направлении по отношению к направлению глажки, а гладильные ремни будут двигаться к внешней стороне гладильного устройства.

СОДЕРЖАНИЕ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ИНФОРМАЦИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ

Ежедневные работы по обслуживанию и очистке изделия могут выполняться только оператором или техником.

Периодическое обслуживание должно выполняться уполномоченным и лицензированным персоналом.

Во время обслуживания выключатель питания должен находиться в положении «0» и быть заблокирован.

Техническое обслуживание может начаться как минимум через 5 минут после установки переключателя в положение «0». Это необходимо для полного разряда всех конденсаторов.

Убедитесь, что все движущиеся части машины остановлены или не двигаются.

После завершения процедур технического обслуживания изделие должно быть передано оператору станка с официальным отчетом.

Рекомендуется правильно заполнить регистрационную форму, связанную с процедурами обслуживания.

Условия, указанные в разделе ИНФОРМАЦИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ, должны соблюдаться во всех процедурах технического обслуживания.

ИНСТРУКЦИИ О ЗАВЕРШЕНИИ СМЕНЫ

- Выключите электричество после того, как гладильный каток остынет.
- Закройте воздушные клапаны.

ЕЖЕДНЕВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Внешний корпус изделия необходимо протирать влажной тканью.

• ЕЖЕНЕДЕЛЬНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ежедневное обслуживание необходимо повторять.

- Энергетический кабель продукта необходимо проверить на предмет разрывов, разломов или трещин.
- Рабочие колеса вентилятора радиатора двигателя необходимо очистить и проверить на наличие трещин или трещин.
- Подшипники следует проверить акустически, запустив машину и запустив ее на холостом ходу. Неисправные подшипники следует немедленно заменять.
- Необходимо проверить уровень шума подшипников катка.
- Электрическую коробку необходимо очистить сухим воздухом или пылесосом после отключения основного источника питания.
- В машинах с пневматическими системами необходимо проверить воздушные шланги, слить воду из кондиционеров и, если уровень масла низкий, добавить масло.

ЕЖЕМЕСЯЧНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Необходимо повторять ежедневное и еженедельное обслуживание.

- Клапаны на машине должны быть проверены на герметичность и их работоспособность.
- Текущие значения двигателя необходимо проверять амперметром, чтобы убедиться, что они не превышают указанные значения.
- Концевые выключатели необходимо проверять на их функции.
- Системы безопасности, которые содержат переключатели, такие как переключатель дверцы загрузки, переключатель дверцы фильтра и т.д., Должны проверяться вручную.

КВАРТАЛЬНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Все приводные валы барабана и подшипники промежуточного вала необходимо смазывать каждые три (3) месяца. Используйте смазку Shell Gadus C100. Смазка является обязательной, и если ее не проводить, произойдет преждевременный выход подшипника из строя.

ТЕХНИЧЕСКОЕ И СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ОСУШИТЕЛЯ

Осушители устанавливаются в воздухопроводах на моделях с пневматическими компонентами. Воздушные компрессоры выделяют воду и масло, которые передаются в машину по трубопроводам. Пневматические клапаны и цилиндры подвержены выходу из строя из-за наличия воды и масла в линиях подачи воздуха. На отказы пневматических компонентов, вызванные избытком воды и масла, гарантия не распространяется.

полностью слейте жидкость из трубки в контейнер. Если эта трубка наполняется часто, проверьте осушитель на наличие проблем. Если бачок для сбора воды загрязнен маслом, проверьте компрессор



Фото 5 Осушитель

1	Масляный и водяной фильтр
2	Маслораспылитель
3	Кнопка слива

Регулятор воздуха на машине состоит из 2-х трубок. Один используется для смазки, а другой - для фильтрации и улавливания лишних жидкостей в линиях подачи воздуха.

Первая трубка, которая установлена рядом с входным отверстием для воздуха, фильтрует масло и воду в воздухе. Эту трубку следует визуально проверять раз в неделю. Если в трубке скопились вода и масло, нажмите кнопку на ее дне, затем нажмите кнопку вверх и

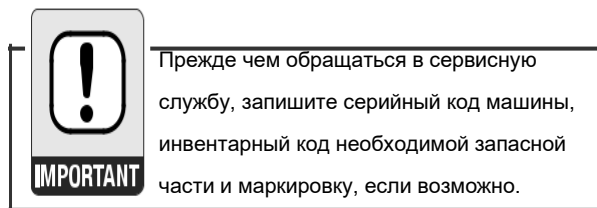
на утечки масла. Перекройте подачу воздуха в машину, если вы заметили масло в компрессоре, чтобы уберечь пневматическую систему от рисков, и позвоните в сервисный центр.

Вторая трубка рядом с первой трубкой содержит масло, которое смазывает пневматические клапаны и цилиндры для более плавной работы. Уровень масла во второй трубке следует проверять раз в 6 месяцев. При понижении уровня масла трубка должна быть заполнена маслом марки Shell Tellus C10. Масло следует израсходовать полностью один раз за 6 месяцев. Если уровень масла не уменьшается в течение 6 месяцев, поверните винт настройки смазки на трубке по часовой стрелке с помощью отвертки, чтобы большее количество масла могло попасть в пневматическую систему.

ВЫЗОВ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ

Вам необходимо предоставить достаточную и точную информацию, чтобы уполномоченная техническая служба

могла использовать подходящее оборудование и решить проблему. Можно предотвратить расходы и потерю времени, вызванные дополнительным временем обслуживания.



Отметьте неисправность машины, этапы ее появления и последствия.

Подробно сообщите об этих ситуациях в своем обращении в авторизованный сервисный центр.

ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

Этот символ на продукте или его упаковке указывает на то, что этот продукт нельзя утилизировать как бытовые отходы. Обратитесь к Рисунок 137. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт сбора для утилизации электрического и электронного оборудования. Правильная утилизация этого продукта поможет предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые в противном случае могли бы быть вызваны ненадлежащим обращением с отходами этого продукта. Переработка материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого продукта, пожалуйста, свяжитесь с местным городским управлением, службой по утилизации бытовых отходов или источником, у которого был приобретен продукт.

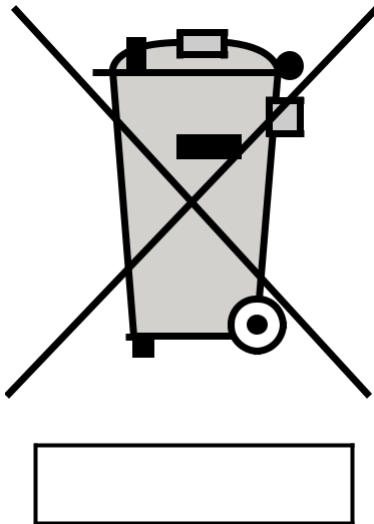


Рис. 51 Символ «Небытовые отходы»

УКАЗАТЕЛЬ

УКАЗАТЕЛЬ РИСУНКОВ

Рис.1 Расположение кнопок аварийной остановки у моделей TFI6026/TFI6032	11
Рис.2 Предупреждения об угле отвода вытяжного воздуховода	14
Рис. 3 Запрещенные знаки	16
Рис.4 Знаки, критически важные для безопасности	16
Рис. 5 Знаки опасности	16
Рис. 6 Разделы текста маркировки	17
Рис.7 Расположение маркировок TFI6026 и TFI6032	18
Рис. 8 Расположение таблички с серийным номером	23
Рис.9 Точки подъема вилочным погрузчиком	24
Рис.10 Предупреждение о центре тяжести вилочного погрузчика	24
Рис.11 Предупреждение о подъеме с боков вилочным погрузчиком	24
Рис.12 Точки подъема вилочной тележки	25
Рис.13 Вид сверху на монтажные зазоры	28
Рис. 14 Вентиляционные отверстия для моделей с электрическим нагревом	30
Рис. 15 Вентиляционные отверстия для моделей с газовым нагревом	31
Рис.16 Правильная и неправильная регулировка ножек для выравнивания продукта	32
Рис.17 Регулировка ножек для моделей гладильных катков	32
Рис.18 Наклейка заземления	35
Рис.19 Экран запуска контроллера TFI	39
Рис.20 Экран проверки защиты рук TFI	39
Рис.21 Окно Главного меню	40
Рис.22 Меню выбора языка	42
Рис.23 Кнопка быстрого запуска / окно выполнения программы	43
Рис.24 Виртуальная клавиатура для ввода названия программы	44
Рис.25 Виртуальная клавиатура для ввода скорости глажки	44
Рис.26 Ввод значения температуры катка	45
Рис.27 Окно выбора режима складывания	45
Рис.28 Ввод значения длины складывания	46
Рис.29 Окно подтверждения значения длины складывания	46
Рис.30 Ввод количества складок	46
Рис.31 График длины складки для автоматического режима	47
Рис. 32 График длины складок белья для полуавтоматического режима	47
Рис.33 График длин складок для ручного режима	48
Рис.34 Предупреждающее сообщение о выдвигном лотке	49
Рис.35 Диалоговое окно подтверждения сохранения программы	49
Рис.36 Меню выбора программы	50
Рис.37 Меню списка аварийных сигналов	51
Рис.38 Меню настроек яркости и Даты/Времени	51
Рис.39 Окно настройки яркости	51
Рис.40 Окно установки Даты/Времени	52
Рис.41 Сервисное меню	52
Рис.42 Окно цифрового ввода меню ссылок Ввода/Вывода	53
Рис.43 Окно цифровых выходов меню ссылок Ввода/Вывода	54
Рис.44 Меню параметров	54
Рис.45 Меню параметров Окно параметров горелки	55
Рис.46 Меню параметров Окно параметров сцепной муфты	55

Автоматического складывания	56
Рис. 48 Меню параметров Окно параметров ручного складывателя	56
Рис.49 Меню параметров Параметры коррекции движения цилиндра	57
Окно	57
Рис. 50 Меню параметров Продолжительность параметров движения цилиндра	57
Окно	57
Рис. 51 Символ «Небытовые отходы»	69

УКАЗАТЕЛЬ ТАБЛИЦ

Таблица 1 Обозначения предупреждения и их пояснение	11
Таблица 2 Коды и названия меток TFI	18
Таблица 3 Маркировки с указанием условий хранения, обращения и транспортировки	19
Таблица 4 Условия среды	27
Таблица 5 Точки измерения воздухопроводов	33
Таблица 6 Техническое описание вытяжного воздуховода	34
Таблица 7 Значения кабелей и предохранителей для трехфазного напряжения 240 В	35
Таблица 8 Значения для кабелей и предохранителей при трехфазном напряжении 380 В	35
Таблица 9 Значения для кабелей и предохранителей при трехфазном напряжении 480 В	35
Таблица 10 Измерительные устройства, необходимые для первоначального запуска	37
Таблица 11 Список содержимого Главного меню	40
Таблица 12 Состояния кнопок	41
Таблица 13 Состояния значков горелки	41
Таблица 14 Содержание меню выбора языка	42
Таблица 15 Список компонентов окна выполнения программы	43
Таблица 16 Таблица длин складок полотна для автоматического режима	47
Таблица 17 Таблица длин складок белья для полуавтоматического режима	47
Таблица 18 Таблица длин складок полотна для ручного режима	48
Таблица 19 Список компонентов меню выбора программы	50
Таблица 20 Список компонентов меню списка аварийных сигналов	51
Таблица 21 Список компонентов меню яркости и Даты/Времени	51
Таблица 22 Список компонентов окна настройки яркости	51
Таблица 23 Список компонентов окна установки Даты/Времени	52
Таблица 24 Список компонентов сервисного меню	52
Таблица 25 Список компонентов окна цифровых входов	53
Таблица 26 Описание цифровых входов	53
Таблица 27 Описание датчиков температуры	53
Таблица 28 Список компонентов окна цифровых выходов	54
Таблица 29 Описание цифровых выходов	54
Таблица 30 Список компонентов меню параметров	54
Таблица 31 Список компонентов окна параметров горелки	55
Таблица 32 Описание параметров горелки	55
Таблица 33 Список компонентов окна параметров сцепной муфты	55
Таблица 34 Описание параметров сцепной муфты	55
Таблица 35 Список компонентов окна параметров автоматического складывания	56
Таблица 36 Описание параметров автоматического складывания	56
Таблица 37 Список компонентов окна параметров складывания вручную	56
Таблица 38 Описание параметров складывания вручную	56
Таблица 39 Компонент окна параметров корректировки движения цилиндра	57
Список	57
Таблица 40 Описание параметров коррекции движения цилиндра	57

Таблица 41 Компонент окна параметров длительности движения цилиндра	
Список	57
Таблица 42 Описание параметров длительности движения цилиндра	57
Таблица 43 Список системных тревожных сигналов	58
Таблица 44 Список параметров горелки	59
Таблица 45 Список параметров сцепной муфты	60
Таблица 46 Список параметров складывания	61
Таблица 47 Списки цифровых и аналоговых входов/выходов	62

УКАЗАТЕЛЬ ФОТОГРАФИЙ

Фото 1 Точки измерения воздуховодов	34
Фото 2 Анализ горючих газов Валоповоротная рукоять и ее	38
Фото 3 подвеска Использование валоповоротная	64
Фото 4 рукоять	65
Фото 5 осушитель	68